New Nouveau
Brunswick

2006-2007

Annual Report

Department of Transportation

Rapport annuel

Ministère des Transports

2006-2007 Annual Report

Published by:
Department of Transportation
Province of New Brunswick
P. O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

November 2007

Cover:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Department of Transportation

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55396-974-7

ISSN 0701-6689

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2006-2007

Publié par:
Ministère des Transports
Province du Nouveau-Brunswick
Case Postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

Novembre 2007

Couverture:
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition:
Ministère des Transports

Imprimerie et reliure:
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55396-974-7

ISSN 0701-6689

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick

2006-2007

Annual Report

Department of Transportation

Rapport annuel

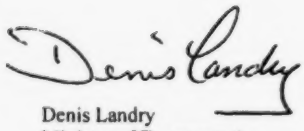
Ministère des Transports

Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor of the Province of New Brunswick

Your Honour:

It is my privilege to submit the Annual Report of the Department of Transportation for the fiscal year ended March 31, 2007.

Yours sincerely,



Denis Landry
Minister of Transportation

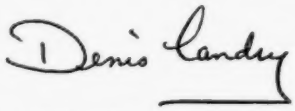
Son Honneur Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la Province du Nouveau-Brunswick

Votre Honneur,

J'ai le privilège de vous présenter le rapport annuel du ministère des Transports pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'assurance de mon profond respect.

Le ministre des Transports,



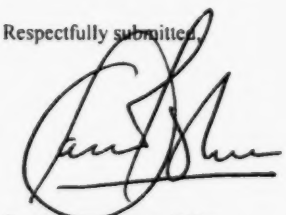
Denis Landry

Honourable Denis Landry
Minister of Transportation

Minister:

I take pleasure in submitting the Annual Report of the Department of Transportation for the fiscal year ended March 31, 2007.

Respectfully submitted,



David J. Johnstone, P.Eng.
Deputy Minister

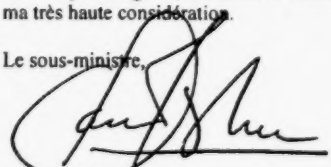
L'honorable Denis Landry
Ministre des Transports

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le rapport annuel du ministère des Transports pour l'exercice financier terminé le 31 mars 2007.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le ministre, l'assurance de ma très haute considération.

Le sous-ministre,



David J. Johnstone, ing.

Table of Contents
Table des matières

Year in Review	2	**Bilan de l'année**	2
Mission Statement	4	**Mission**	4
Organization Chart	5	**Organigramme**	5
Legislation	6	**Législation**	6
District Map	7	**Carte des districts**	7
Strategic Plan Accomplishments	8	**Réalisations dans le cadre du plan stratégique**	16
Transportation in New Brunswick	25	**Transport au Nouveau-Brunswick**	25
Department Objectives and Accomplishments	36	**Objectifs ministériels et réalisations**	36
Engineering Services	37	**Services d'ingénierie**	37
Planning and Land Management	37	Planification et gestion des terrains	37
Design	38	Tracé des routes	38
Operations	39	**Opérations**	39
Construction	39	Construction routière	39
Maintenance and Traffic	41	Entretien et circulation	41
Trans Canada Highway	44	Route transcanadienne	44
Corporate Services & Fleet Management	45	**Services ministériels et gestion du parc de véhicules**	45
Financial and Administrative Services	45	Services financiers et administratifs	45
Human Resources	46	Ressources humaines	46
Information Management and Technology	47	Gestion de l'information et technologie	47
Vehicle Management Agency	48	Agence de gestion des véhicules	48
Policy, Strategic Development & Intergovernmental Relations	50	**Politiques, développement stratégique et relations intergouvernementales**	50
Strategic Development and Intergovernmental Relations	50	Développement stratégique et relations intergouvernementales	50
Transportation Policy	52	Politiques des transports	52
Financial Information	54	**Information financière**	54
2006-07 Statement of Revenue and Recoveries	55	État des recettes et des recouvrements de 2006-2007	55
2006-07 Statement of Expenditures	56	État des dépenses de 2006-2007	56
Ordinary Account Expenditures by District / Branch	57	Dépenses aux comptes ordinaires par district et direction	57
Capital Account Expenditures by District / Branch	58	Dépenses aux comptes de capital par district et direction	58
Vehicle Management Statement of Revenue/Expenditures	59	Gestion des véhicules - État des recettes et des dépenses	59
Notes	60	Notes	60

Year in Review

An overview of activities by the Deputy Minister:

In 2006-07, the Department of Transportation continued its transportation initiatives toward a safe, sustainable transportation network in support of the economic and social goals of the Province of New Brunswick.

Departmental staff effectively managed a capital highway and bridge construction program of $236 million and maintained our extensive highway network including 18,000 kms of roads, 2,900 bridges and various ferry crossings.

The Department continued to demonstrate success in achieving its strategic objectives, as outlined in this report. In retrospect, the following are some of the more notable transportation initiatives that marked the 2006/07 fiscal year:

- Construction continued on schedule towards the completion of the four-lane Trans Canada Highway (TCH) by Nov. 1, 2007. A key achievement toward this goal was the completion and opening of the Pokiok to Longs Creek section.

- The Canadian Council for Public-Private Partnerships presented the Province and its partner, the Brun-Way Group, with a National Award of Merit for Project Financing for the Trans Canada Highway Project during the Council's National Awards ceremony for Innovation and Excellence in Public-Private Partnerships.

- The Department issued a request for qualifications (RFQ) to design and build new ferries for Grand Manan, and White Head and to operate the service and maintain the vessels and associated wharves. In early 2007, the Deer Island Ferry service was also included within the project scope. The construction of a new wharf for Blacks Harbour was also completed during the year in support of ferry operations to/from Grand Manan.

- Significant progress was achieved toward the implementation of three new management systems: (1) an Asset Management System, (2) a Geographic Information System and (3) an Operations Management System in support of an efficient and effective maintenance program, as well as a strategic long term investment planning and program development initiative within the department. During the year, the Department entered into a partnership agreement with the University of New Brunswick to share its expertise in asset management in support of further asset management research and development within the province and beyond.

- The Department, through its Vehicle Management Agency, implemented a Green Vehicle Policy for the government fleet, including new green purchase requirements and various other initiatives aimed at reducing greenhouse gas emissions.

Bilan de l'année

Aperçu des activités par le sous-ministre :

En 2006-2007, le ministère des Transports a poursuivi ses projets relatifs à un réseau de transport sécuritaire et durable, afin d'appuyer les objectifs économiques et sociaux du gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Le personnel du ministère a géré efficacement un programme de construction de ponts et de routes d'une valeur de 236 millions de dollars et entretenu notre réseau routier qui comprend 18 000 km de routes, 2 900 ponts et des traversiers.

Le ministère a continué de réaliser avec succès ses objectifs stratégiques décrits dans le présent rapport. En rétrospective, voici quelques principaux projets relatifs au transport qui ont marqué l'exercice financier de 2006-2007.

- Poursuite des travaux de construction selon le calendrier prévu en vue de l'achèvement de la route transcanadienne à quatre voies d'ici le 1er novembre 2007, la principale réalisation en vue d'atteindre cet objectif étant l'achèvement du tronçon de Pokiok à Longs Creek.

- Le Conseil canadien des sociétés publiques-privées a présenté au gouvernement provincial et à son partenaire, Brun-Way Group, un prix national pour le financement du projet de la route transcanadienne, au cours de la cérémonie de remise des prix nationaux pour innovation et excellence dans les partenariats publics-privés.

- Le ministère a lancé une demande de qualifications en vue de la conception et de la construction de nouveaux traversiers pour les îles Grand Manan et White Head, de l'exploitation du service, et de l'entretien des traversiers et des quais connexes. Au début de 2007, le service de traversiers à l'île Deer a aussi été inclus dans le projet. La construction d'un nouveau quai à Blacks Harbour a aussi été achevé au cours de l'année, afin d'appuyer les opérations des traversiers en provenance et à destination de Grand Manan.

- Des progrès importants ont été réalisés en vue de la mise en œuvre de trois nouveaux systèmes de gestion : 1) un Système de gestion des actifs, 2) un Système d'information géographique pour les transports et 3) un Système de gestion des opérations afin d'appuyer un programme d'entretien efficace ainsi que un projet de développement de programmes et de planification stratégique d'investissement à long terme au sein du ministère. Au cours de l'année, le ministère a conclu une entente de partenariat avec l'Université du Nouveau-Brunswick pour échanger son savoir-faire en gestion des actifs afin de poursuivre la recherche et le développement de la gestion des actifs dans la province et ailleurs.

- Par l'entremise de l'Agence de gestion des véhicules, le ministère a mis en œuvre une Politique sur les véhicules écologiques pour le parc de véhicules du gouvernement, y compris des exigences d'achats écologiques, et divers autres projets visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre.

- Public transit agreements were signed with the Cities of Fredericton and Saint John for the transfer of $6.7 million in federal funding for investments in public transit infrastructure.

- Work was initiated on the development of an Atlantic Gateway strategy for the province and the region in consultation with New Brunswick stakeholders as well as the federal government and the other A.lantic provinces.

- Work continued toward the twinning of Route 1 and the construction of a new international border crossing between St. Stephen, New Brunswick and Calais Maine.

- The Department saw the opening of 4 km section of Route 8 from Anderson Bridge to Route 430 including a roundabout at the Route 8 and Route 430 intersection.

- Various initiatives continued to be implemented in support of employee development including succession planning strategies. In addition, various health and wellness initiatives were undertaken in support of Departmental employees.

- In support of highway safety, the department, in conjunc.ion with the Department of Public Safety, continued its Winter Safety Campaign to help drivers better understand what they can do to keep themselves safe while driving in winter conditions and how New Brunswick's Snowfighters do their jobs. Also in 2006, the Department, in conjunction with the Partners for Safe Highway Construction, launched a summer highway construction safety program entitled "Slow Please" encouraging motorists to slow down while driving through construction zones.

- Des ententes de transport en commun ont été signées avec les villes de Fredericton et de Saint-Jean en vue du transfert de 6,7 millions de dollars en fonds fédéraux à des fins d'investissement dans l'infrastructure des transports en commun.

- L'élaboration d'une stratégie de porte d'entrée de l'Atlantique pour la province et la région a été entreprise, en consultation avec les intervenants du Nouveau-Brunswick, le gouvernement fédéral et les autres provinces de l'Atlantique.

- Les travaux d'élargissement à quatre voies de la Route 1 se sont poursuivis tout comme la construction d'un nouveau passage frontalier international entre St. Stephen, au Nouveau-Brunswick, et Calais, au Maine.

- Le ministère a ouvert à la circulation le tronçon de 4 km de la Route 8 allant du pont Anderson jusqu'à la Route 430, y compris un carrefour giratoire à l'intersection des Routes 8 et 430.

- Divers projets ont été mis sur pied afin d'appuyer le perfectionnement du personnel notamment : stratégies de planification. Divers projets relatifs à la santé et au mieux-être ont aussi été entrepris afin d'appuyer le personnel du ministère.

- Afin d'appuyer la sécurité routière, le ministère a continué, en collaboration avec le ministère de la Sécurité publique, une campagne de sécurité en hiver afin d'aider les conducteurs à mieux comprendre ce qu'ils peuvent faire pour se protéger en conduisant dans des conditions hivernales et comment les conducteurs de chasse-neige au Nouveau-Brunswick font leur travail. En 2006, le ministère a mis sur pied, en collaboration avec les Partenaires pour la construction routière sécuritaire, un programme estival de promotion de la sécurité routière intitulé « Ralentissez SVP », dont le but est d'inciter les automobilistes à ralentir dans les zones de construction routière.

In addition to the above, the Vehicle Management Agency continued to provide effective fleet management and vehicle maintenance services to clients. Also, the Department's Radio Communications Section provided important wireless communications and technical support to a variety of provincial government departments and agencies, and the RCMP.

The Department continued work with the federal government, industry and service providers to enhance all transportation services and infrastructure throughout the province.

As in the past, these are only a few of the many accomplishments achieved by the Department in this fiscal year. Once again, I would like to extend my sincere appreciation to all Department employees working in the field, district offices and headquarters. It is only through your work and dedication that the department is successful in meeting its strategic goals and objectives on an annual basis.

David J. Johnstone, P.Eng.
Deputy Minister

En plus de ce qui précède, l'Agence de gestion des véhicules a continué d'offrir à ses clients des services efficaces de gestion du parc de véhicules et d'entretien des véhicules. La Section des radiocommunications du ministère a aussi fourni d'importantes communications sans fils et un soutien technique à divers ministères et organismes du gouvernement provincial, et à la GRC.

Le ministère a aussi collaboré avec empressement avec le gouvernement fédéral, l'industrie et les fournisseurs de services afin d'améliorer les services de transport et l'infrastructure dans la province.

Comme par le passé, ce sont là quelques-unes seulement des nombreuses réalisations du ministère au cours de l'exercice financier. Encore une fois, je remercie sincèrement tous les membres du personnel du ministère sur le terrain, des bureaux régionaux et du bureau central. Par votre travail et votre dévouement, le ministère réussit à atteindre ses buts et ses objectifs stratégiques chaque année.

David J. Johnstone, ing.
Sous-ministre

New Brunswick Department of Transportation

Vision

Our vision is a safe, sustainable transportation network to support the economic and social goals of the Province of New Brunswick.

Mission

The mission of the New Brunswick Department of Transportation is to:

- Provide, maintain and manage a safe, reliable and efficient highway network;
- Achieve a safe and efficient multi-modal transportation system and;
- Provide fleet management and radio communications service to other government departments and agencies;

in support of the economic and social goals of the Province of New Brunswick.

Values and Principles

Accountability – We strive to protect the public investment in our transportation infrastructure.

Partnerships – We strive to develop strong, positive working relationships with our partners.

Quality – We offer quality public service to the people of New Brunswick.

Pride – We take pride in the work of our department.

Teamwork – We share knowledge, we encourage and support each other.

Communication – We value open, honest and timely communication.

Innovation – We are an employee-responsive organization and innovative in our thinking.

Wellness – We value having a safe and healthy work environment.

Personal Growth – We accept personal responsibility for our growth and professional development.

Ministère des Transports du Nouveau-Brunswick

Vision

Créer un réseau de transport viable et sécuritaire pour appuyer les objectifs économique et sociaux du Nouveau-Brunswick.

Notre mission

Pour appuyer les objectifs économiques et sociaux du Nouveau-Brunswick, le ministère des Transports :

- Fournit, entretient et gère un réseau routier sécuritaire, fiable et efficace;
- Crée un système de transport multimodal efficace et sécuritaire;
- Fournit des services de gestion du parc de véhicules et de radiocommunications aux autres ministères et organismes gouvernementaux.

Valeurs et principes

Responsabilisation – Nous voulons protéger l'investissement public dans notre infrastructure des transports.

Partenariats – Nous voulons entretenir des relations de travail étroites et positives avec nos partenaires.

Qualité – Nous offrons un service public de qualité à la population du Nouveau-Brunswick.

Fierté – Nous sommes fiers du travail de notre ministère.

Travail d'équipe – Nous partageons nos connaissances, et nous nous encourageons et appuyons mutuellement.

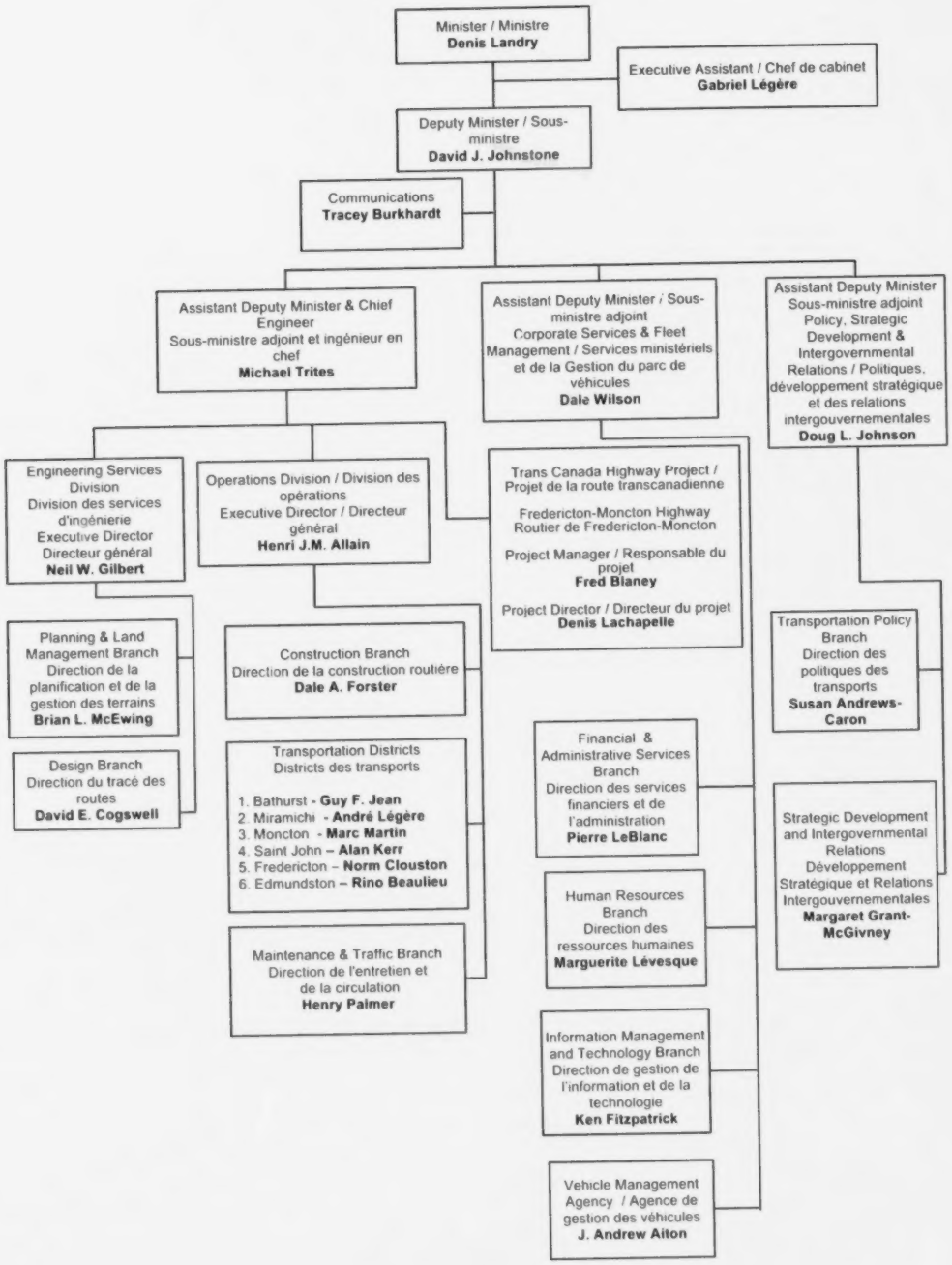
Communication – Nous favorisons une communication ouverte, franche et pertinente.

Innovation – Notre organisation compte des employés responsables et elle a une pensée innovatrice.

Mieux-être – Nous favorisons un milieu de travail sain et sécuritaire.

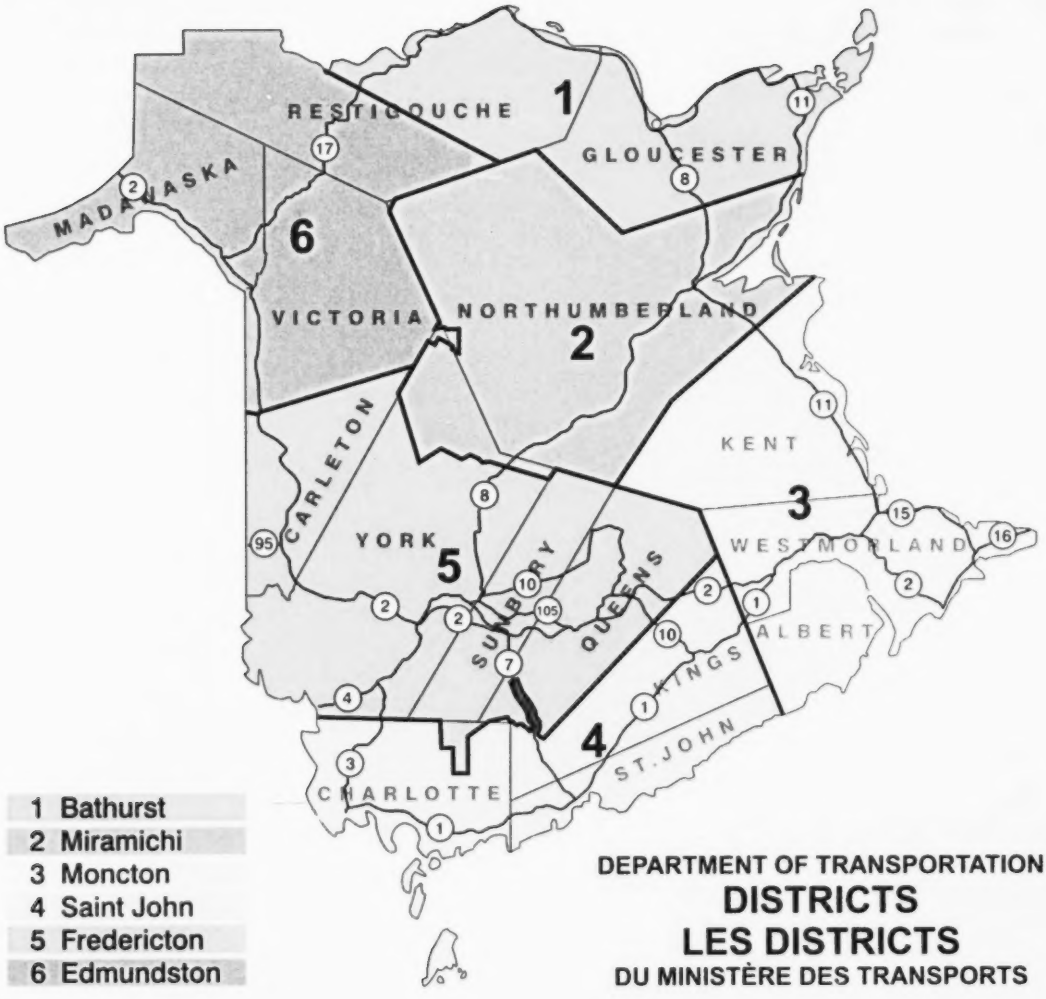
Épanouissement personnel – Nous acceptons la responsabilité personnelle de notre propre épanouissement et perfectionnement professionnel.

TRANSPORTATION / TRANSPORTS


Minister / Ministre
Denis Landry
Executive Assistant / Chef de cabinet
Gabriel Légère
Deputy Minister / Sous-ministre
David J. Johnstone
Communications
Tracey Burkhardt
Assistant Deputy Minister & Chief Engineer
Sous-ministre adjoint et ingénieur en chef
Michael Trites
Assistant Deputy Minister / Sous-ministre adjoint
Corporate Services & Fleet Management / Services ministériels et de la Gestion du parc de véhicules
Dale Wilson
Assistant Deputy Minister
Sous-ministre adjoint
Policy, Strategic Development & Intergovernmental Relations / Politiques, développement stratégique et des relations intergouvernementales
Doug L. Johnson
Engineering Services Division
Division des services d'ingénierie
Executive Director
Directeur général
Neil W. Gilbert
Operations Division / Division des opérations
Executive Director / Directeur général
Henri J.M. Allain
Trans Canada Highway Project / Projet de la route transcanadienne
Fredericton-Moncton Highway
Routier de Fredericton-Moncton
Project Manager / Responsable du projet
Fred Blaney
Project Director / Directeur du projet
Denis Lachapelle
Planning & Land Management Branch
Direction de la planification et de la gestion des terrains
Brian L. McEwing
Design Branch
Direction du tracé des routes
David E. Cogswell
Construction Branch
Direction de la construction routière
Dale A. Forster
Transportation Districts
Districts des transports
1. Bathurst - Guy F. Jean
2. Miramichi - André Légère
3. Moncton - Marc Martin
4. Saint John – Alan Kerr
5. Fredericton – Norm Clouston
6. Edmundston – Rino Beaulieu
Maintenance & Traffic Branch
Direction de l'entretien et de la circulation
Henry Palmer
Financial & Administrative Services Branch
Direction des services financiers et de l'administration
Pierre LeBlanc
Human Resources Branch
Direction des ressources humaines
Marguerite Lévesque
Information Management and Technology Branch
Direction de gestion de l'information et de la technologie
Ken Fitzpatrick
Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules
J. Andrew Aiton
Transportation Policy Branch
Direction des politiques des transports
Susan Andrews-Caron
Strategic Development and Intergovernmental Relations
Développement Stratégique et Relations Intergouvernementales
Margaret Grant-McGivney

Legislation/Législation

Statutes under the jurisdiction of the Minister of Transportation and administered by the Department of Transportation **Lois relevant du ministre des Transports et appliquées par le ministère des Transports**	
Highway (except sections 58 to 62.1)/Voirie (sauf les articles 58 à 62.1)	
Motor Carrier (except licensing of motor carriers)/Transports routiers (sauf délivrance de permis de transports routiers)	
Public Landings/Lieux de débarquement publics	
Shortline Railways/Chemins de fer de courtes lignes	
Telephone Companies (Chief Highway Engineer under subsection 5(3))/ Compagnies de téléphone (ingénieur en chef de la voirie, paragraphe 5(3))	
Gas Distribution, 1999 (subsections 18(2) and 39(1))/ Distribution du gaz, 1999 (paragraphes 18(2) et 39(1))	
Pipe Line (subsection 7(3), section 10, subsections 24(1), (3) and (4) and section 26 / Pipelines (paragraphe 7(3) et 24(1), (3) et (4), et articles 10 et 26)	
Statutes under the jurisdiction of the Minister of Transportation and administered by a commission, board, corporation or other authority **Lois relevant du ministre des Transports et appliquées par une commission, un conseil, une société ou autre autorité**	
Statute/Loi	Commission, Board, Corporation or other authority/Commission, conseil, société ou autre autorité
Motor Carrier (licensing of motor carriers)/ Transports routiers (délivrance de permis de transport routier)	Board of Commissioners of Public Utilities/Commission des entreprises de service public
New Brunswick Highway Corporation/ Société de voirie du Nouveau-Brunswick	New Brunswick Highway Corporation/ Société de voirie du Nouveau-Brunswick
New Brunswick Transportation Authority/ Régie des transports du Nouveau-Brunswick	New Brunswick Transportation Authority/ Régie des transports du Nouveau-Brunswick


RESTIGOUCHE
1
GLOUCESTER
MADAWASKA
6
VICTORIA
NORTHUMBERLAND
2
CARLETON
KENT
3
YORK
5
WESTMORLAND
SUNBURY
QUEENS
ALBERT
KINGS
4
ST.JOHN
CHARLOTTE
1 Bathurst
2 Miramichi
3 Moncton
4 Saint John
5 Fredericton
6 Edmundston
DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
DISTRICTS
LES DISTRICTS
DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS

The 2006-2010 Strategic Plan

For the 2006-2010 period, the Department has identified the following three Core Business Areas:

- Safe, Sustainable Highway Network
- Safe and Efficient, Multi-Modal Transportation Network
- Organizational Performance

These Core Business Areas contain seven goals and twenty-two related objectives, which were designed to help the Department attain its mission.

The following table presents the results attained by the Department during the year 2006-2007, in relation to its Core Business Areas, Goals and Objectives:

CORE BUSINESS AREA: SAFE SUSTAINABLE HIGHWAY NETWORK

Goal 1 To improve highway safety			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To incorporate innovative safety features standards and practices in network management.	To decrease casualty rates per 10,000 motor vehicles	Decrease from - 80.10	75.10 casualties per 10,000 motor vehicles
	Number of lane kilometers of shoulder rumble strip installed on four-lane divided highway	738 lane kms	Target exceeded - 800 lane kms of shoulder rumble strip is in place.
			Other: ▪ 96 kms of new wildlife fencing was installed along the four lane TCH between Pokiok and Longs Creek. ▪ NB's first arterial roundabout was constructed on Route 8 in Miramichi. ▪ State of the art safety features have been incorporated into four - lane arterial highway designs. Among these features are rumble strips, breakaway sign and light bases in the highway clear zone, high performance PL3 barrier walls on bridges and overpasses and energy absorbing guide rail terminals. ▪ 11 additional Road Weather Information System stations were installed on the National Highway System by NBDOT bringing the total number of RWIS stations to 35. Data from these stations is used to produce precise road weather forecasts that provide data on when road treatment is necessary and the best time to apply de-icing material to the road.
To implement a safety audit process on capital projects for new arterial alignments.	Number of safety audits performed	Establish process	A preliminary review of proposed procedures has been undertaken.

Goal 2 To maintain the long-term sustainability of the highway network.			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To provide efficient maintenance operations on provincial highways, ferries and bridges.	Availability of ferry services (in service level)	97%	Target achieved - 97% in service availability
	Highway and bridge maintenance and repair activities will be carried out on a prioritized basis.	N/A	Highway maintenance activities were carried out throughout the province. Maintenance and repair was carried out on 690 structures including bridges, seawalls, causeways, dams and lift gates.
			Other: ▪ A joint labour/management committee developed a new delivery model for the Winter Maintenance Program for implementation on a pilot basis in winter 2007-08.
To continue to rehabilitate the highway network.	Various grading, paving and structures projects will be undertaken on a prioritized basis.	N/A	Various grading and paving projects were completed throughout the Province including on Route 640 Hanwell Ramps, Route 8 Miramichi Bypass (Phase 1), Route 120 Lac Baker to Route 161 and Route 11 Cocagne South Interchange. Preliminary work was completed on the major steel culvert rehabilitation initiative and steel culvert rehabilitation contracts were completed. Asphalt concrete resurfacing was carried out on 247 kms of highway.
To implement the Rural Road Initiative.	Various chip seal, county projects and local collector paving projects will be undertaken on a prioritized basis.	N/A	438 kms of reseal, 58 kms of 2nd seal and 76 kms of new chipseal was completed in 2006/07. Completion of 188 County projects to reconstruct, upgrade and re-gravel rural roads. Tenders were issued for several paving projects on collector and local highways. A new methodology using GEO-3D digital video technology was developed to assess the surface condition on local highways. The Visual Inspection rating (VIR) system has been adopted and will play a key role in the asset management initiative.
To provide efficient management and maintenance of the government fleet and radio communication services.	Initiatives will be carried out and delivered within budget.	N/A	The government fleet and radio communications services were delivered within budget. Acquisition of new vehicles and equipment for client use was augmented through vehicle leasing as required. Fleet management services were extended to the Extra Mural Hospital fleet. Insurance costs for the government fleet were reduced by approx. $0.4 million.

Objective	Performance Measure	2006/07 Target	Results
To implement an Asset Management Business framework (AMBF) for improved investment decisions for transportation infrastructure assets.	Progress towards implementation of AMBF	40% operational	Target exceeded - 80% operational.
To implement an Operations Management System (OMS) to support maintenance operations.	Progress towards implementation of OMS	20% complete	Target achieved - 20% complete
			Other: ▪ Implementation of OMS to the 6 Districts is scheduled to begin in 2008. Computer skills training for frontline staff is on-going. The business analysis, system functions, report definitions, software configuration and interface development are nearing completion.
To implement a corporate Geographic Information System for Transportation (GIS-T) to support departmental activities including AMBF and OMS.	Progress toward implementation of GIS-T	40% operational	Target exceeded - 80% operational
			Other: ▪ A GIS Section has been established to coordinate Digital Mapping, GIS and support departmental activities.
Goal 3 To develop strategic highway corridors			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To complete a four-lane Trans Canada Highway by 2007.	% of four-lane Trans-Canada Highway open to travel	80% open to traffic Pokiok to Longs Creek to open in Nov. 2006	Target achieved - 80% open to traffic. Target achieved - The section of four-lane from Pokiok to Longs Creek was completed and opened in Nov. 2006.
To collaborate with the federal government on a long-term infrastructure funding commitment.	The department will finalize a $400 million highway improvement agreement with the federal government for investment in National Highway System routes to allow capital construction to begin in 2007-2008.	N/A	Negotiations were ongoing between NBDOT and Transport Canada toward the finalization of the $400 million highway agreement. In October 2006, a Memorandum of Understanding was signed between Canada and New Brunswick to define the broad parameters under which the $200 million in federal funding would be provided. Business Cases were prepared for various projects on Routes 1, 7, 8 11 and 17 for submission to the federal government.

Objective	Performance Measure	2006/07 Target	Results
	Additional partnership agreements in support of enhanced transportation infrastructure will be pursued.	N/A	Five out of eleven additional Road Weather Information Systems installed by NBDOT in 2006 were part of a 50/50 federal cost shared Intelligent Transportation System Deployment Program. Other: ▪ Department participated in consultations with the federal government respecting the provision of federal infrastructure programs.
To enhance the arterial highway network, key border crossings and strategic urban bypass routes.	Kilometers of four-lane highway open to travel	657 km open to travel	Target achieved - 669 km open to travel
	Progress towards the opening of the new international border crossing at St. Stephen	Construction to commence	Target achieved - Construction of the new international bridge commenced in the fall of 2006.
	Progress towards upgrading of Routes 11 and 17	Year 3 of four year $90 million Provincial commitment	Target achieved - $22 million was invested in upgrading Routes 11 and 17.
	Progress towards completion of urban bypasses	Work is ongoing	Target achieved - Work continued on the urban bypass projects in the Greater Moncton area. The Dieppe Blvd. was open to traffic in the fall of 2006, Assomption Blvd. in Moncton was partially open to traffic in the fall of 2006 and work continued on the construction of the East – West Corridor roadway in Riverview. Survey completed, right of way identified and environmental process initiated for the Nashwaak/Marysville Bypass.
Goal 4 To be environmentally responsible			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To minimize the environmental impact of all phases of highway development and maintenance.	Initiatives are ongoing.	N/A	Environmental Management Plans have been implemented on the four-lane highway construction. The Environmental Field Guide and Environmental Protection Plan are being updated. Projects go through the environmental impact assessment process and steps are taken to minimize the impact of construction activity on wildlife, fish, wetlands, etc. Environmental approvals were initiated for the Route 1, One Mile House interchange, the Route 11, Tracadie to Six Roads segment and Route 8, Nashwaak/Marysville Bypass. Extensive steps were taken at Route 1 – Church Street to USA border to minimize the impact of sulphide bearing rock.

Objective	Performance Measure	2006/07 Target	Results
To implement the Salt Management Plan.	Number of new salt storage facilities constructed	4	Target partially achieved - three new salt/sand storage sites at Tide Head, Kouchibouguac and St. Martin were completed.
	Number of new Environmental Sensor Stations installed as part of NBDOT's Road Weather Information System	5	Target exceeded - 11 new environmental stations were installed.
	Develop a drainage improvement plan for maintenance depots.	N/A	Site drainage issues at maintenance depots were addressed.
To support greenhouse gas reduction and other environmental initiatives.	Information on transportation related greenhouse gas emissions and climate change will be added to the Department's internet/intranet site by December 2006.	N/A	Information on climate change and transportation is on the Departments intranet site.
	The Department will enter into an agreement with the federal government and agreements with NB municipalities with established transit services for investment in public transit in New Brunswick.	N/A	An agreement was signed with the federal government for the transfer of $9.4 million to the municipalities of Fredericton, Moncton and Saint John. Agreements were signed with Fredericton and Saint John for the transfer of the federal funding to the municipalities.
	Vehicle Management Agency will implement a Vehicle Emission Reduction Program in 2006-2007.	N/A	VMA introduced a Green Vehicle Policy to reduce green house gas emissions within the government fleet. Actions completed include the purchase of hybrid or fuel-efficient vehicles for the executive fleet and the inclusion of fuel consumption in the purchase decision of light vehicles.
			Other: ▪ Sent 200 used computers to the Computers for School Program for reuse. ▪ The highway corridor identification planning process includes new environmental initiatives and design strategies.

CORE BUSINESS AREA: SAFE AND EFFICIENT, MULTI-MODAL TRANSPORTATION NETWORK

Goal 1 To represent NB's interest in transportation policy development & implementation			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To develop a strategic multi-modal transportation strategy	A multi-modal transportation strategy will be complete by April 2007	N/A	A provincial strategy is expected to be released in 2007.
To develop strategic transportation policies, strategies and partnerships with other governments and stakeholders.	The Atlantic Transportation Strategy document will be finalized and presented to Atlantic Ministers	N/A	The Atlantic Transportation Ministers approved the Atlantic Transportation Strategy document in August 2006.
	Actively participate in support of the Council of Ministers and Deputy Ministers of Transportation.	N/A	New Brunswick continues to Chair the National Policy and Planning Support Committee of Deputy Ministers of Transportation and Highway Safety. The Department is represented on various committees and task forces including: National Highway System, Transportation Report Card, Full Cost Accounting, Transportation Skills Development, Short Line Rail, Urban Transportation, Sustainable Transportation and 511 Traveller Information
			Other: ▪ Work was underway on the development of an Atlantic Gateway Strategy for New Brunswick and the region. A regional federal/provincial officials committee was established and consultations were undertaken with various NB stakeholders. ▪ The Department continued to coordinate with the Road Builders to pursue opportunities for cooperation and address emerging issues. ▪ Several projects are underway with the private sector.
To develop implementation strategies for regulatory harmonization, deployment of intelligent transportation systems and transportation system enhancements.	Install Weigh in Motion devices at all fixed scale facilities	N/A	No new Weigh-in-Motion (WIM) sites were planned for 2006-2007.
	Work with the Council of Atlantic Premiers regarding harmonization legislation, regulations and policies that facilitate free trade and the efficient movement of people and goods across our borders.	N/A	The Atlantic MoU regarding special permit conditions for over dimensional loads has been developed. Government approval is pending.
			Other: ▪ The Intelligent Transportation Systems (ITS) Strategic Plan update is currently under development and expected to be finalized by late 2007.

CORE BUSINESS AREA: ORGANIZATIONAL PERFORMANCE

Goal 1 To promote a shared responsibility among managers, supervisors and employees for wellness and workplace safety			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To reduce the number of workplace incidents and employee injuries.	Decrease frequency rate (number of accidents related to the number of hours worked)	2002 – 10.6 2003 – 9.6 2004 – 8.9 2005 – 9.9 2006 – 9.8	Target achieved.
			Other: ▪ Safety training was provided in a number of areas such as working around power lines, chainsaw safety and first aid. ▪ Ergonomic assessments were conducted and recommendations implemented. ▪ Safety related material and other resources are posted on DOT's intranet.
To promote a healthy and balanced lifestyle.	A number of initiatives are ongoing and under development.	N/A	A number of health and wellness activities have been organized throughout the department during the year. Flexible work hours are available where operational requirements permit.
Goal 2 To implement management practices in support of organizational and employee effectiveness			
Objective	**Performance Measure**	**2006/07 Target**	**Results**
To identify and develop organizational talent through recruitment, continuous learning, performance management, employee retention and knowledge transfer	To implement succession planning strategy	N/A	Succession planning continued to be a priority.
			Other: ▪ In the first 6 months, 507 employees participated in training events. ▪ As a measure to develop employees for present and future leadership roles, 12 DOT employees graduated from the Public Service Management Program in June 2006; eight employees are currently attending. Two senior managers attended the Queen's Executive Leadership Program. ▪ As part of the competency-based approach to continuous learning, DOT has committed to develop profiles for all positions within five years. ▪ Competency requirements and Behavioural Event Interviewing are used in all competitions as best practice. ▪ Supervisors have been trained in the Department's Employee Recognition and Appreciation Program.

Objective	Performance Measure	2006/07 Target	Results
			▪ First KARASS course in Canada given to the NBDOT Senior Managers for negotiating skill.
To keep employees informed about governmental and departmental initiatives.	A number of initiatives are ongoing.	N/A	Information is shared with employees through variety of avenues including: project meetings, manager meetings, memos, emails, websites, bulletin boards, etc.

Plan stratégique de 2006-2010

Pour la période de 2006-2010, le ministère a établi les trois secteurs opérationnels de base suivants :

- Réseau routier viable et sécuritaire
- Réseau de transport multimodal efficace et sécuritaire
- Rendement organisationnel

Ces points stratégiques sont assortis de sept buts et de vingt-deux objectifs connexes qui visent à aider le ministère à réaliser sa mission.

Voici les résultats obtenus par le ministère en 2006-2007 par rapport à ses secteurs opérationnels de base, ses buts et ses objectifs.

SECTEUR OPERATIONNEL DE BASE: RÉSEAU ROUTIER VIABLE ET SÉCURITAIRE

But 1 Accroître la sécurité routière			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Intégrer des normes, des méthodes, et des dispositifs de sécurité novateurs dans la gestion du réseau.	Réduire le taux d'accidents corporels par 10 000 véhicules à moteur immatriculés	2004 – 80.10	75,10 victimes par 10 000 véhicules à moteur.
	Nombre de kilomètres de voie de ralentisseurs sonores sur l'accotement de routes à chaussées séparées à quatre voies.	738 km	Objectif dépassé – Des ralentisseurs sonores sont en place sur l'accotement de 800 kms de voies.
			Autre ▪ Des clôtures ont été installées sur une distance de 96 kilomètres le long du tronçon de la route transcanadienne à quatre voies entre Pokiok et Longs Creek. ▪ Le premier carrefour giratoire du Nouveau-Brunswick a été construit sur la Route 8 à Miramichi. ▪ Les dispositifs de sécurité modernes ont été intégrés aux tracés de route de grande communication à quatre voies. Ces dispositifs comprennent : ralentisseurs sonores, supports de panneaux et d'éclairage cédant sous le choc dans la zone dégagée de la route, murs infranchissables de performance élevée PL3 sur les ponts et passages supérieurs, et extrémités amortisseurs de glissières de sécurité.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
			▪ Le MDTNB a installé onze postes du système d'information météorologique routière le long du réseau routier national, portant le nombre total à 35. Les données recueillies servent à établir des prévisions météorologiques routières précises permettant de déterminer le moment propice pour traiter la chaussée et épandre des produits de déglaçage sur les routes.
Mettre en place un processus de vérification de la sécurité des nouveaux projets d'immobilisations sur les routes de grande communication.	Nombre de vérifications de sécurité effectuées.	Établir le processus.	Un examen préliminaire des procédures proposées a été entrepris.
But 2 Maintenir la viabilité à long terme du réseau routier.			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Effectuer des travaux d'entretien efficaces sur les routes provinciales, les ponts et les traversiers.	Disponibilité des servi es de traversier (niveau de service)	97%	Objectif atteint – Disponibilité des services à 97 %.
	Les travaux d'entretien et de réparation des routes et des ponts seront exécutés selon les priorités.	Ne s'applique pas	Des travaux d'entretien routier ont été effectués dans l'ensemble de la province. Des travaux d'entretien et de réparation ont été faits sur 690 ouvrages d'art, y compris des ponts, des ouvrages longitudinaux, des ponts-jetée, des barrages et des barrières à bascule.
			Autre : ▪ Un comité patronal-syndical a élaboré un nouveau modèle de prestation du Programme d'entretien en hiver qui sera mis à l'essai au cours de l'hiver 2007-2008.
Poursuivre les travaux de remise en état du réseau routier.	Divers projets de terrassement, d'asphaltage et d'ouvrages d'art seront entrepris selon les priorités.	Ne s'applique pas	Divers projets de terrassement et d'asphaltage ont été achevés dans la province, y compris pour les bretelles du chemin Hanwell sur la Route 640, la voie de contournement de Miramichi sur la Route 8 (phase 1), la Route 120 de Lac-Baker à la Route 161 et l'échangeur de Cocagne-Sud sur la Route 11. Les travaux préliminaires du projet de remise en état des ponceaux en acier ont été achevés. Les contrats de remise en état des ponceaux en acier ont été remplis. Une nouvelle couche de béton asphaltique a été posée sur 247 kilomètres de route.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
Mettre en oeuvre l'Initiative de réfection des routes rurales.	Divers projets s'asphaltage de routes collectrices et locales, de travaux de comité et de revêtement en pierres concassées bitumées seront entrepris selon les priorités.	Ne s'applique pas	Une nouvelle couche de scellement a été posée sur 438 kilomètres de route et une deuxième couche sur 58 kilomètres, et un revêtement en pierres bitumées concassées a été posé sur 76 kilomètres de route en 2006-2007. Au total, 188 projets de comté portant sur la reconstruction et la réfection des routes rurales, et la pose d'une nouvelle couche de gravier sur celles-ci ont été achevés. Des appels d'offres ont été lancés pour divers projets d'asphaltage sur les routes locales et collectrices. Une nouvelle méthodologie faisant appel à la technologie de vidéo numérique GEO-3D a été développée pour évaluer l'état de la chaussée des routes locales. Le système d'inspection visuelle a été adopté et jouera un rôle clé dans le projet de gestion des actifs.
Assurer une gestion et un entretien efficaces du parc de véhicules du gouvernement et des services de radiocommunications.	Les projets seront entrepris et offerts dans les limites du budget.	Ne s'applique pas	Les services de radiocommunication et du parc de véhicules du gouvernement ont été offerts dans les limites du budget. Le nombre de véhicules et d'équipement acquis pour les clients a été augmenté grâce à la location de véhicules au besoin. Les services de gestion de véhicules ont été offerts au Programme extra-mural. Les coûts d'assurance du parc de véhicules du gouvernement ont diminué d'environ 500 000 $.
Mettre en oeuvre le Cadre de gestion des actifs (CDGDA) pour prendre des décisions éclairées relativement aux investissements dans l'infrastructure des transports.	Progrès dans la mise en œuvre du CDGDA.	40 % opérationnel.	Objectif dépassé – Cadre opérationnel à 80 %.
Établir un système de gestion des opérations (SGO) afin d'appuyer les opérations d'entretien.	Progrès dans l'établissement du SGO.	20% complète	Objectif atteint – 20 %.
			Autre : ▪ L'installation du SGO dans les six districts devrait commencer en 2008. Le personnel de première ligne suit une formation en informatique. L'analyse des activités, les fonctions du système, les définitions relatives aux rapports, la configuration du logiciel et le développement de l'interface sont presque terminés

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
Établir un système d'information géographique pour les transports (SIG-T) afin d'appuyer les activités ministérielles, y compris le CDGDA et le SGO	Progrès dans la mise en œuvre du SIG-T.	40 % opérationnel.	Objectif dépassé – Système opérationnel à 80 %.
			Autre : ▪ La Section du SIG a été créée pour coordonner la cartographie numérique, le SIG et le soutien aux activités ministérielles.
But 3 Établir des corridors routiers stratégiques			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Achever la route transcanadienne à quatre voies d'ici 2007.	% de la route transcanadienne à quatre voies ouverte à la circulation.	80 % de la route ouverte à la circulation. Ouverture du tronçon de Pokiok à Longs Creek, en novembre 2006.	Objectif atteint – Ouverture de 80 % de la route à la circulation. Objectif atteint – Achèvement et ouverture du tronçon à quatre voies de Pokiok à Longs Creek, en novembre 2006.
Prendre, en collaboration avec le gouvernement fédéral, un engagement financier à long terme envers l'infrastructure.	Le Ministère finalisera avec le gouvernement fédéral une entente de 400 million de dollars pour l'amélioration du Réseau routier national afin de permettre le début des travaux en 2007-08.	Ne s'applique pas	Les négociations se sont poursuivies entre le MDTNB et Transports Canada en vue de finaliser l'entente sur les routes de 400 millions de dollars. En octobre 2006, un protocole d'entente a été signé entre le Canada et le Nouveau-Brunswick afin de définir les paramètres généraux de l'octroi des fonds fédéraux de 200 millions de dollars. Des analyses de rentabilisation ont été préparées pour divers projets sur les Routes 1, 7, 8, 11 et 17, à des fins de présentation au gouvernement fédéral.
	Conclure d'autres ententes de partenariat afin d'améliorer les infrastructures des transports.	Ne s'applique pas	Cinq des onze systèmes d'information météorologique routière installés par le MDTNB en 2006 faisaient partie du Programme de déploiement de systèmes de transport intelligents à frais partagés avec le gouvernement fédéral. Autre : ▪ Le ministère a participé aux consultations avec le gouvernement fédéral concernant la prestation des programmes d'infrastructure fédéraux.
Améliorer le réseau de routes de grande communication, les principaux passages frontaliers et les voies de contournement urbaines stratégiques.	Kilomètres de la route à quatre voies ouverts à la circulation.	657 km ouverts à la circulation.	Objectif atteint – Ouverture de 669 kilomètres de voie à la circulation.
	Progrès envers l'ouverture du nouveau passage frontalier international à St. Stephen.	Début des travaux de construction.	Objectif atteint – Début des travaux de construction du nouveau pont international à l'automne 2006.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
	Progrès vers la réfection des route 11 et 17.	Année 3 de 4 de l'engagement provincial de 90 millions de dollars	Objectif atteint – Investissement de 22 millions de dollars dans la réfection des Routes 11 et 17.
	Progrès vers l'achèvement des voies de contournement urbaines.	Travaux en cours	Objectif atteint – Poursuite des travaux sur les projets de contournement urbain dans la région du Grand Moncton. Le boulevard Dieppe a été ouvert à la circulation à l'automne 2006, le boulevard Assomption à Moncton a été ouvert en partie à la circulation à l'automne 2006 et les travaux se poursuivent sur la construction du corridor est-ouest à Riverview. Les travaux d'arpentage sont terminés, l'emprise de la route a été déterminée et les processus environnementaux ont été entrepris pour la voie de contournement de Nashwaak et Marysville.
But 4 Être écologiquement responsable			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Réduire l'impact de toutes les phases de la construction et de l'entretien des routes sur l'environnement.	Les projets sont continus.	Ne s'applique pas	Les plans de gestion de l'environnement ont été appliqués aux travaux de construction de la route à quatre voies. Le Guide environnemental et le Plan de protection de l'environnement sont mis à jour. Les projets sont soumis au processus d'évaluation de l'impact sur l'environnement et des mesures sont prises afin de limiter l'impact des travaux de construction sur la faune, le poisson, les terres humides, etc. Les agréments écologiques étaient à l'étude pour l'échangeur One Mile House sur la Route 1, le tronçon de Tracadie-Sheila à Six Roads sur la Route 11 et la voie de contournement de Nashwaak et Marysville sur la Route 8. De vastes mesures ont été prises sur la Route 1 – de la rue Church à la frontière américaine – afin de réduire l'impact des roches sulfurées.
Mettre en oeuvre le Plan de gestion des sels de voirie.	Nombre de nouvelles installations d'entreposage de sel construites.	4	Objectif partiellement atteint – Construction de trois nouveaux entrepôts de sable et de sel à Tide Head, Kouchibouguac et St. Martin.
	Nombre de nouveaux capteurs de variables de l'environnement installés dan le cadre de système d'information météorologique routière du MDTNB.	5	Objectif dépassé – Installation de 11 nouvelles stations environnementales.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
	Établir un plan d'amélioration du drainage pour les centres d'entretien.	Ne s'applique pas	Les problèmes de drainage aux centres d'entretien ont été réglés.
Appuyer les projets de réduction des gaz à effet de serre et d'autres projets environnementaux.	L'information sur les émissions de gaz à effet de serre relatifs au transport et sur les changements climatiques sera affichée sur les sites Internet et Intranet du ministère d'ici décembre 2006.	Ne s'applique pas	L'information sur les changements climatiques et les transports est affichée sur le site intranet du ministère.
	Le Ministère conclura une entente avec le gouvernement fédéral, de même que des ententes avec les municipalités du Nouveau-Brunswick, qui offrent des services de transport en commun, afin d'investir dans le transport en commun au Nouveau-Brunswick..	Ne s'applique pas	Une entente a été signée avec le gouvernement fédéral pour le transfert de 9,4 millions de dollars aux municipalités de Fredericton, Moncton et Saint-Jean. Des ententes ont été signées avec Fredericton et Saint-Jean pour le transfert de fonds fédéraux aux municipalités.
	L'Agence de Gestion des Vehicules mettra sur pied un Programme de réduction des émissions des véhicules en 2006-2007.	Ne s'applique pas	L'AGV a présenté une politique sur les véhicules écologiques visant à réduire les émissions de gaz à effet de serre du parc de véhicules du gouvernement. Les mesures prises comprennent l'achat de véhicules hybrides ou à faible consommation de carburant pour les hauts fonctionnaires et l'inclusion de la consommation de carburant dans la décision relative à l'achat de véhicules légers.
			Autre : ▪ Deux cents ordinateurs usagés ont été envoyés au Programme d'ordinateurs dans les écoles pour réutilisation. ▪ Le processus de planification en vue de déterminer le corridor routier comprend de nouveaux projets environnementaux et de nouvelles stratégies de conception.

SECTEUR OPERATIONNEL DE BASE: RESEAU DE TRANSPORT MULTIMODAL EFFICACE ET SECURITAIRE

But 1 Défendre les intérêts du Nouveau-Brunswick dans l'élaboration et la mise en oeuvre des politiques relatives au transport			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Élaborer une politique des transports multimodaux stratégiques.	Une stratégie des transports multimodaux sera achevée d'ici avril 2007.	Ne s'applique pas	Une stratégie provinciale devrait être dévoilée en 2007.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
Créer des stratégies, des politiques des transports stratégiques et des partenariats avec d'autres gouvernements et intervenants.	Le document sur la stratégie des transports de l'Atlantique sera finalisé et présenté aux ministres de l'Atlantique.	Ne s'applique pas	Les ministres des Transports de l'Atlantique ont approuvé la Stratégie de transport de l'Atlantique en août 2006.
	Participation active afin d'appuyer le Conseil des ministres et des sous-ministres des Transports.	Ne s'applique pas	Le Nouveau-Brunswick continue de présider le Comité de soutien des politiques et de la planification du Comité des sous-ministres des Transports et de la Sécurité routière. Le ministère est représenté à divers comités et groupes de travail notamment : Réseau routier national, Bulletin sur les transports, Capitalisation du coût entier, Perfectionnement des compétences en transport, Chemins de fer sur courte distance, Transport urbain, Transport durable et Information aux voyageurs au 511.
			Autre : ▪ L'élaboration de la Stratégie de porte d'entrée de l'Atlantique pour le Nouveau-Brunswick et la région se poursuit. Un comité de fonctionnaires fédéraux et provinciaux de la région a été créé et des consultations ont été entreprises auprès des divers intervenants du Nouveau-Brunswick. ▪ Le ministère et les constructeurs de routes ont continué de se concerter afin de tirer parti des possibilités de coopération et d'aborder les nouveaux enjeux. ▪ De nombreux projets avec le secteur privé sont en cours.
Élaborer des stratégies de mise en œuvre de l'harmonisation réglementaire, du déploiement des systèmes de transport intelligents et des développements du réseau routier.	Installation de dispositifs de pesage autoroutiers dynamiques aux postes de pesée.	Ne s'applique pas	Aucun nouveau poste de pesage autoroutier dynamique n'était prévu pour 2006-2007.
	Collaboration avec le Conseil des premiers ministres de l'Atlantique concernant l'harmonisation des lois, des règlements et des politiques qui facilitent le libre-échange et le déplacement efficace des gens et des biens entre les frontières.	Ne s'applique pas	Le protocole d'entente de l'Atlantique relatif aux conditions des permis spéciaux pour les charges de dimensions excédentaires a été élaboré. On attend l'approbation du gouvernement.

Objectifs	Mesure du rendement	Objectif en 2006-2007	Résultats
			Autre : ▪ La mise à jour du Plan stratégique des systèmes de transport intelligents (STI) est en cours et devrait être terminée vers la fin de 2007.

SECTEUR OPERATIONNEL DE BASE : RENDEMENT ORGANISATIONNEL

But 1 Promouvoir la responsabilité partagée du mieux-être et de la sécurité en milieu de travail chez les gestionnaires, surveillants, surveillantes et membres du personnel.			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Réduire le nombre d'incidents et de blessures au travail.	Taux de fréquence (Nombre d'accidents par rapport au nombre d'heures de travail)	2002 – 10.6 2003 – 9.6 2004 – 8.9 2005 – 9.9 2006 – 9.8	Objectif atteint.
			Autre : ▪ La formation relative à la sécurité a été offerte dans certains domaines, notamment le travail autour des lignes d'énergie électrique, l'utilisation sécuritaire d'une scie à chaîne et les premiers secours. ▪ Des évaluations ergonomiques ont été faites et des recommandations ont été mises en œuvre. ▪ Le matériel sur la sécurité et d'autres ressources sont affichés sur le site Web du MDT.
Promouvoir un mode de vie sain et équilibré.	Un certain nombre de projets sont en cours et en voie d'élaboration.	Ne s'applique pas	Au cours de l'année, des activités relatives à la santé et au mieux-être ont été organisées dans l'ensemble du ministère. Des horaires variables sont offerts lorsque les besoins opérationnels le permettent.

But 2 Appliquer des méthodes de gestion qui appuient l'efficacité du personnel et de l'organisation.			
Objectifs	**Mesure du rendement**	**Objectif en 2006-2007**	**Résultats**
Cerner et développer les talents organisationnels par le recrutement, l'apprentissage continu, la gestion du rendement, le maintien du personnel et le transfert des connaissances.	Mettre sur pied une stratégie de planification de la relève.	Ne s'applique pas	La planification de la relève demeure une priorité.
			Autre : ▪ Au cours des six premiers mois de l'année, 507 membres du personnel ont participé à des activités de formation. ▪ Afin de préparer des membres du personnel à assumer des rôles de leadership maintenant et à l'avenir, 12 membres du personnel du MDT ont obtenu leur attestation du Programme de formation des gestionnaires de la fonction publique en juin 2006 et huit autres suivent actuellement le programme. Deux cadres supérieurs ont suivi le Programme de leadership des cadres de Queens. ▪ Dans le cadre de l'approche axée sur les compétences relatives à l'apprentissage continu, le MDT s'est engagé à établir les profils de tous les postes d'ici cinq ans. ▪ Les critères de compétence et l'entrevue axée sur le comportement sont appliqués en tant que pratiques exemplaires dans tous les concours. ▪ Le personnel de surveillance a suivi la formation relative au Programme de reconnaissance des membres du personnel. ▪ Le cours KARASS sur les techniques de négociation a été offert pour la première fois au Canada aux cadres supérieurs du MDTNB.
Tenir le personnel au courant des projets ministériels et gouvernementaux.	Un certain nombre de projets sont en cours.	Ne s'applique pas	L'information est transmise aux membres du personnel par divers moyens, notamment rencontres de projet, réunions du gestionnaire, notes de service, courriels, sites Web, tableau d'affichage, etc.

Transportation in New Brunswick

The New Brunswick Department of Transportation manages about 18,000 kms of highway connected by 2,900 bridges and 11 ferry crossings. Safety, security and environmental protection are fundamental principles at the forefront of daily service provision activities by more than 2,000 skilled department employees. An effective transportation network is a building block for economic growth and social development.

A Shared Responsibility

Responsibilities within the transportation sector are shared among governments. Outside municipalities, the Province has full authority over matters related to road transportation, while the air, rail and marine sectors are primarily under federal jurisdiction. Over the last few years, a notable shift in focus occurred with respect to the federal government's traditional level of support for transportation systems in these three sectors. The federal government has divested its direct involvement in the provision of transportation service to focus primarily on strategic investments to enhance efficiency, promote safety and protect the environment. The Province, municipalities and other industry stakeholders have been adjusting to this new level of service and structure. The federal government also plays a significant role in policy and regulatory matters which have an impact on the provision of transportation services within New Brunswick. Given this, the Province continues to work collaboratively with the federal government, municipalities and other industry partners in support of a safe and efficient transportation network throughout the province.

Transportation and the Economy

Transportation plays a major role in the overall strategy to foster and enhance economic and social development in New Brunswick. A competitive, growing economy requires a transportation system that can safely move people and goods quickly and efficiently. Transportation links communities and opens markets to natural resources, agricultural products and manufactured goods.

New Brunswick is strategically located on the east coast of Canada and North America, acting as a gateway and trade corridor for national and international markets. Economic growth depends on the export and import of products and resources as well as transportation systems that enables goods and people to be transported with world class efficiency.

Transports au Nouveau-Brunswick

Le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick gère environ 18 000 kilomètres de routes reliées par 2 900 ponts et 11 traversiers. La sûreté, la sécurité et la protection de l'environnement sont les principes fondamentaux qui sous-tendent les activités quotidiennes entreprises par plus de 2 000 employés qualifiés du ministère. Un réseau de transport efficace est un élément constitutif de la croissance économique et du développement social.

Responsabilité partagée

Les gouvernements se partagent les responsabilités du secteur des transports. À l'extérieur des municipalités, le gouvernement provincial a la pleine autorité sur les questions relatives au transport routier tandis que les secteurs du transport aérien, ferroviaire et maritime relèvent surtout de la compétence fédérale. Au cours des dernières années, il s'est produit une importante transition dans le niveau de soutien traditionnel du gouvernement fédéral aux réseaux de transport dans ces trois secteurs. Le gouvernement fédéral a délaissé sa participation directe à la prestation des services de transport et a mis l'accent sur des investissements stratégiques afin d'accroître l'efficacité, de promouvoir la sécurité et de protéger l'environnement. Le gouvernement provincial, les municipalités et les autres intervenants de l'industrie continuent de s'adapter à ce nouveau niveau de service et à la nouvelle structure. Le gouvernement fédéral joue un rôle important dans les questions stratégiques et réglementaires qui ont un impact sur la prestation des services de transport au Nouveau-Brunswick. Le gouvernement provincial continue donc de collaborer avec le gouvernement fédéral, les municipalités et les autres partenaires de l'industrie afin de favoriser la mise en place d'un réseau de transport efficace et sécuritaire dans l'ensemble de la province.

Transport et économie

Le transport joue un rôle important dans la stratégie générale visant à favoriser et à améliorer le développement économique et social au Nouveau-Brunswick. Une économie croissante compétitive exige un réseau de transport qui permet le déplacement rapide et efficace des personnes et des biens d'une manière sécuritaire. Le réseau de transport relie les collectivités et crée des débouchés pour les ressources naturelles, les produits agricoles et les produits fabriqués.

Le Nouveau-Brunswick est situé à un endroit stratégique sur la côte est du Canada et de l'Amérique du Nord, agissant comme corridor commercial et point d'accès aux marchés nationaux et internationaux. La croissance économique dépend de l'exportation et de l'importation des produits et des ressources ainsi que de réseaux de transport qui assurent la circulation efficace des personnes et des produits.

New Brunswick is the most trade-dependent Province in Canada with 46% of its Gross Domestic Product (GDP) being generated by international exports and 33% by interprovincial exports in 2006. Total exports accounted for 79% of GDP, the highest among the Provinces, up from 67% in 1997.

In 2006:

- Approximately 90% of New Brunswick foreign exports were destined for the US markets.
- More than seven million vehicles traveled across the 16 land border crossings between New Brunswick and the State of Maine.

The New Brunswick Department of Transportation is working with other departments, the federal government and industry to ensure the smooth flow of people and goods across our borders while meeting security enforcement requirements.

Employment in the Transportation Sector

Employment in the transportation sector is important to the New Brunswick economy. In 2006, employment in the sector decreased by 6% to a level of 19,900 people. Strong growth was notably displayed in the trucking and courier components.

Le Nouveau-Brunswick est la province au Canada qui dépend le plus du commerce, 46 % de son produit intérieur brut (PIB) provenant des exportations internationales et 33 % des exportations interprovinciales en 2006. Les exportations représentaient 79 % du PIB, le taux le plus élevé parmi les provinces, soit une augmentation par rapport à 67 % en 1997.

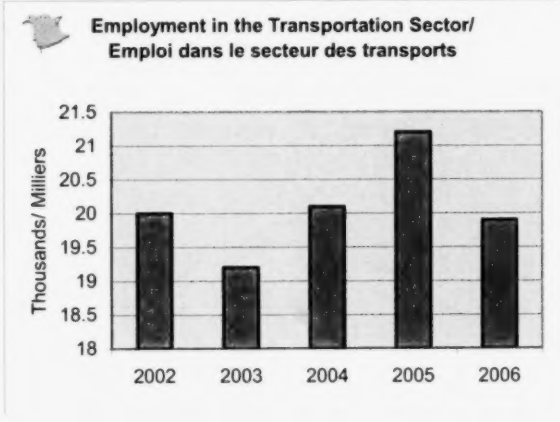
En 2006,

- près de 90 % des exportations du Nouveau-Brunswick à l'étranger étaient destinées aux marchés américains;
- plus de sept millions de véhicules ont traversé aux 16 passages frontaliers entre le Nouveau-Brunswick et l'État du Maine.

Le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick collabore avec d'autres ministères, le gouvernement fédéral et l'industrie afin d'assurer la circulation sans problème des personnes et des produits aux frontières, tout en respectant les exigences d'application des règlements relatifs à la sécurité.

Emploi dans le secteur des transports

L'emploi dans le secteur des transports est important pour l'économie du Nouveau-Brunswick. En 2006, le taux a augmenté de 6 % pour atteindre un niveau de 19 900 personnes. La forte croissance s'est surtout fait sentir dans le domaine du camionnage et des messageries.



Source: Statistics Canada/ Statistique Canada

National Highway System

Canada's National Highway System was established in 1988 in response to growing recognition of the importance of highway transportation to the Canadian economy and the need for action to preserve Canada's highway infrastructure. The National Highway System is a small percentage of the public road and street network in Canada but carries the majority of the traffic.

The National Highway System is identified according to the following criteria:

Primary routes that provide for interprovincial and international trade and travel by connecting as directly as possible a capital city or major provincial population/commercial center in Canada with:

- another capital city or major population or commercial center
- a major port of entry or exit to the USA highway network
- another transportation mode served directly by the highway mode

In September 2005, the Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety endorsed an expansion to the National Highway System (NHS) in Canada. It is comprised of several types of route networks categorized by the functions served and/or activity levels experienced.

Core Routes

Key interprovincial and international corridor routes

Feeder Routes

Key linkages to the Core Routes from population and economic centres (including linkages to intermodal facilities and significant border crossings)

Northern and Remote Routes
(Not applicable to New Brunswick)

Key linkages to Core or Feeder routes that provide the primary means of access to Northern and Remote areas, economic activities and resources.

Réseau routier national

Le réseau routier national du Canada a officiellement été délimité en 1988, en raison de l'importance grandissante du transport routier pour l'économie canadienne et de la nécessité de prendre des mesures visant à préserver l'infrastructure routière au Canada. Le réseau routier national représente un faible pourcentage du réseau de rues et de routes publiques au Canada, mais il est toutefois grandement utilisé.

Le réseau routier national est identifié selon les critères suivants:

Routes principales qui assurent le commerce international et interprovincial et la circulation en reliant le plus directement possible une ville capitale, un important centre commercial ou une agglomération principale provinciale au Canada à :

- une autre ville capitale, un important centre commercial ou une agglomération principale,
- une principale porte d'entrée ou de sortie du réseau routier américain,
- un autre mode de transport desservi directement par le mode routier.

En septembre 2005, le Conseil des ministres responsables des transports et de la sécurité routière a accepté d'élargir le réseau routier national (RRN) au Canada. Le réseau comprend divers types de réseaux routiers classés selon leurs fonctions ou leurs niveaux d'activité.

Routes principales

Principaux corridors routiers interprovinciaux et internationaux.

Routes de raccordement

Principaux liens aux routes principales selon les centres économiques et la population (y compris les liens aux installations intermodales et aux passages frontaliers importants).

Routes éloignées et du Nord
(Sans objet pour le Nouveau-Brunswick)

Principaux liens aux routes principales ou de raccordement qui constituent le principal moyen d'accès aux régions éloignées et du Nord, ainsi qu'aux activités économiques et aux ressources.

In New Brunswick, the National Highway System includes the following National Highways and Intermodal Connectors:

Highway Number	From	To	Length (km)
1	St. Stephen (US border)	Petitcodiac	233.0
2	Nova Scotia border	Québec border	519.0
7	Oromocto	Saint John	76.4
8	Fredericton	Bathurst	264.4
11	Shediac (Rte 15)	Campbellton	418.0
15	Moncton (Rte 2)	Port Elgin	59.5
16	Aulac	Cape Tormentine	51.3*
17	Campbellton	St. Leonard	147.4
95	US Border	Woodstock (Rte 2)	14.5
		Sub-total	**1783.5***
Intermodal Connectors			
Ports			
Mun. Streets to Port of Saint John -East side	Route 1	Port of Saint John - East side	7.1
Mun. Streets to Digby ferry & Port of Saint John -West side	Route1	Digby Ferry/Port of Saint John - West side	2.2
Turgeon Rd./Hwy 134	Hwy 11	Port of Belledune	4.7
Airports			
Route 111	Route 1	Saint John Airport	9.6
Nevers Road, Route 102	Route 2	Fredericton Airport	5.8
Route 15, Harrisville & Dieppe Blvd, Route 132	Route 2	Moncton Airport	6.2
		Total	**1819.1***

*Note: Route 16- this does not include half of Confederation Bridge length (6.5 km).

Any changes to the National Highway System are subject to the approval of the Council of Ministers Responsible for Transportation and Highway Safety.

Au Nouveau-Brunswick, le réseau routier national comprend les routes nationales et les raccordements aux installations intermodales suivantes :

Numéro de route	De	À	Longueur (km)
1	St. Stephen (frontière américaine)	Petitcodiac	233
2	Frontière de la Nouvelle-Écosse	Frontière du Québec	519
7	Oromocto	Saint John	76,4
8	Fredericton	Bathurst	264,4
11	Shediac (Rte 15)	Campbellton	418
15	Moncton (Rte 2)	Port Elgin	59,5
16	Aulac	Cap Tourmentin	51,3*
17	Campbellton	Saint-Léonard	147,4
95	Frontière américaine	Woodstock (Rte 2)	14,5
		Total partiel	**1783,5***
Raccordements aux installations intermodales			
Ports			
Rues munic. vers le port de Saint Jean – côté est	Route 1	Port de Saint John – côté est	7,1
Rues munic. vers le traversier de Digby et le port de Saint-Jean – côté ouest	Route 1	Traversier de Digby et port de Saint John – côté ouest	2,2
Chemin Turgeon et Route 134	Route 11	Port de Belledune	4,7
Aéroports			
Route 111	Route 1	Aéroport de Saint John	9,6
Chemin Nevers et Route 102	Route 2	Aéroport de Fredericton	5,8
Route 15, Harrisville et boul. Dieppe, Route 132	Route 2	Aéroport de Moncton	6,2
		Total	**1819,1***

*Nota : Route 16 - ne comprend pas la moitié du tronçon du Pont de la Confédération (6,5 km).

Toute modification au réseau routier national doit être approuvée par le Conseil des ministres responsables du transport et de la sécurité routière.

The National Highway System in New Brunswick
Réseau routier national au Nouveau-Brunswick
As of March 31st, 2007/au 31 mars 2007

Provincial Highways

About one third of the provincial highway network is classified as arterial and collector highways and these routes convey 84% of the total provincial traffic. Local and other routes comprise two thirds of the highway network and accommodate the remaining 16% of all provincial traffic.

The following table shows highway categories and the approximate kilometrage of roads that fall under the jurisdiction of the Minister.

Routes provinciales

Environ le tiers des routes provinciales sont classées comme des routes collectrices et de grande communication. Ces routes sont empruntées par 84 % de la circulation totale dans la province. Les routes locales et autres routes représentent les deux tiers du réseau routier et accueillent 16 % de la circulation provinciale.

Le tableau suivant indique les catégories de route et le nombre approximatif de kilométrage de route qui relèvent du ministre.

Classification	**Description**	**Approximate Kilometrage/ Kilométrage approximatif**
Arterial/Routes de grande communication	Major paved routes – Route numbers 1 to 99 Principales routes asphaltées – Routes n° 1 à 99	2 098* **
Collector/Routes collectrices	Connect to major surfaced routes – Route numbers 100 to 199 Reliées aux principales routes revêtues – Routes n° 100 à 199	3 014**
Local Numbered/Routes locales numérotées	Other roads – over 90% surfaced – Route numbers 200 and up Autres routes – plus de 90% revêtues – Routes n° 200 et plus	3 294**
	Sub-total/Total partiel	8 406
Interchange Ramps/ Bretelles d'échangeur	Arterial/Routes de grande communication Collector/Routes collectrices Local Numbered/Routes locales numérotées	582
Local Unnumbered/Routes locales non numérotées		
Catégorie A Class	Dust free (surfaced)/Sans poussière (revêtues)	6 636
Catégorie B Class	Gravel/Gravier	2 953
	Sub-total/Total partiel	18 557
Resource/Ressources	Resource roads/Routes d'accès aux ressources	127
Public/Publique	Part of the provincial highway system but are not maintained Font partie du réseau routier provincial mais ne sont pas entretenues	3 709
	Total- Provincial Highway System/Réseau routier provincial	22 413

* **Note**: This does not include the Route 7 portion (10.9 km), which is double numbered with Route 2.
* **Nota**: Ne comprend pas le tronçon de la route 7 (10.9 km) qui porte deux numéros avec la route 2.
* **Note**: Route 16- this does not include half of Confederation Bridge length (6.5 km).
* **Nota** : Route 16- ne comprend pas la moitié du tronçon du Pont de la Confédération (6,5 km).

**Note: This does not include Route 8 portion (14.6 km) that is dual numbered with Routes 11,117, & 430.

Bridges

The Department inventory includes 2,900 bridges.

Ponts

L'inventaire du ministère comprend 2 900 ponts.

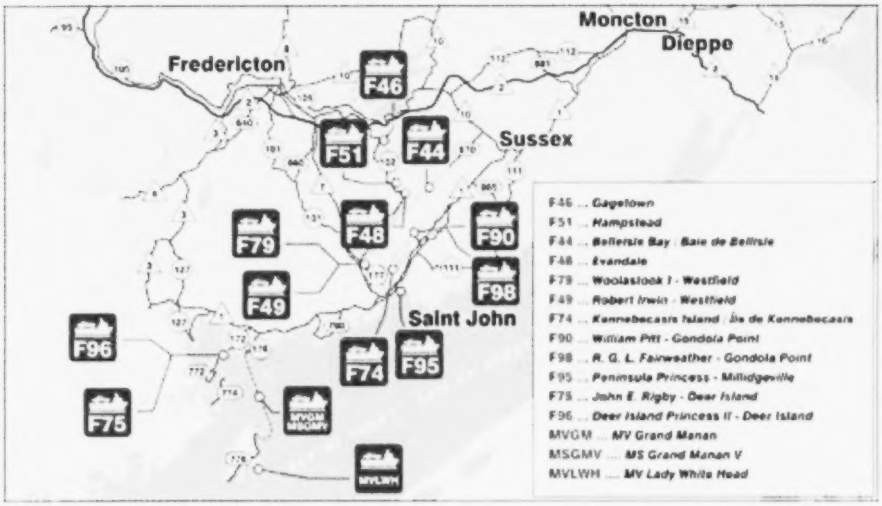
Ferries

The Department inventory includes 16 ferries, 10 of which are cable (including one spare) and six are self-propelled. The ferries are all operated by the Department, except for the ferries to Grand Manan Island (MV Grand Manan and MS Grand Manan V) and to White Head Island (MV Lady White Head Ferry), which are under contract with Coastal Transport Limited. Approximately four million passengers use ferry services each year.

Traversiers

La flotte comprend 16 traversiers, dont 10 à câbles (incluant un traversier de rechange) et six automoteurs. Tous les traversiers sont exploités par le ministère, sauf ceux de l'île Grand Manan (MV Grand Manan et MS Grand Manan V) et de l'île White Head (MV Lady White Head), qui relèvent de Coastal Transport Limited. Plus de quatre millions de passagers utilisent les services de traversiers chaque année.

New Brunswick Ferries/Traversiers au Nouveau-Brunswick



Rail

The **Canadian National Railway Company** operates approximately 701 km of track on a main line between Montreal and Halifax and a branch line to Saint John.

Le Chemin de fer de la Matapédia et du Golfe operates 20 km of track into Campbellton from Quebec.

The **Springfield Terminal Railway** operates eight km of track in New Brunswick between the Georgia Pacific mill in Woodland, Maine and the Maine border at Calais where it interchanges with New Brunswick Southern Railway.

The **New Brunswick Southern Railway** operates 210 km of former Canadian Pacific track in New Brunswick, and over 169 km of track owned by its subsidiary Eastern Maine Railway between McAdam and Brownville Junction, Maine.

Transport ferroviaire

La **Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada** utilise environ 701 km de voie ferrée sur une ligne principale entre Montréal et Halifax et un embranchement à Saint John.

Le **Chemin de fer de la Matapédia et du Golfe** utilise 20 km de voie ferrée jusqu'à Campbellton à partir du Québec.

Le **Springfield Terminal Railway** utilise huit km de voie ferrée au Nouveau-Brunswick entre l'usine Georgia Pacific à Woodland au Maine et la frontière du Maine à Calais où un échange est effectué avec la Compagnie de chemin de fer du Sud, Nouveau-Brunswick.

La **Compagnie de chemin de fer du Sud, Nouveau-Brunswick** utilise 210 km de l'ancienne voie ferrée du Canadien Pacifique au Nouveau-Brunswick et plus de 169 km de voie ferrée appartenant à sa filiale, Eastern Maine Railway, entre McAdam et Brownville Junction, au Maine.

The **New Brunswick East Coast Railway** (NBEC) operates 356 km of former Canadian National track in eastern New Brunswick. VIA Rail Canada operates on NBEC tracks under an agreement that will guarantee access until 2008.

VIA Rail Canada operates a passenger service between Halifax and Montreal with six return trips per week. VIA Rail operates on the CN line between Halifax and Moncton, then switches to the New Brunswick East Coast Railway line between Moncton and Campbellton, and continues on the Chemin de Fer Matapédia et du Golfe from Campbellton into Quebec.

VIA Rail makes scheduled stops in Sackville, Moncton, Miramichi, Bathurst, and Campbellton. Upon request, stops may also be made in Rogersville, Petit Rocher, Jacquet River, and Charlo.

Air

Air service is under federal jurisdiction. The Province takes actions to realize the significant economic and social benefits gained from a healthy air industry. New Brunswick has four airports with scheduled air service: Fredericton, Moncton and Saint John, which are all part of the National Airport System (NAS) and Bathurst, which is a Regional/Local Airport. New Brunswick's three National Airports enjoyed strong passenger numbers for 2006, with annual increases of 4.8% in Fredericton and 4.3% in Moncton and 9.8% in Saint John reported a slight reduction. Passenger levels for the four airports with scheduled services are shown in the following table:

La **Compagnie de chemin de fer de la côte est du Nouveau-Brunswick** utilise 356 km de l'ancienne voie ferrée du Canadien National dans l'Est du Nouveau-Brunswick. VIA Rail Canada utilise les voies ferrées de celle-ci en vertu d'une entente qui garantit l'accès à ces voies ferrées jusqu'en 2008.

VIA Rail Canada offre un service ferroviaire passagers entre Halifax et Montréal avec six aller-retour par semaine. VIA Rail utilise la ligne de chemin de fer du CN entre Halifax et Moncton, passe ensuite à la ligne de la Compagnie de chemin de fer de la côte est du Nouveau-Brunswick entre Moncton et Campbellton, et continue sur la ligne du Chemin de fer de la Matapédia et du Golfe, à partir de Campbellton jusqu'au Québec.

VIA effectue des arrêts prévus à Sackville, Moncton, Miramichi, Bathurst et Campbellton. Sur demande, des arrêts peuvent aussi être effectués à Rogersville, Petit-Rocher, Jacquet River et Charlo.

Transport aérien

Le service aérien relève de la compétence fédérale. Le gouvernement provincial prend les mesures nécessaires pour profiter des importants avantages sociaux et économiques d'une industrie aérienne en santé. Le Nouveau-Brunswick compte quatre aéroports offrant un service aérien régulier : Fredericton, Moncton et Saint John, qui font partie du réseau national d'aéroports (RNA), et Bathurst, qui est un aéroport local et régional. Les trois aéroports nationaux au Nouveau-Brunswick ont accueilli un grand nombre de passagers en 2006, enregistrant des hausses annuelles de 4,8 % à Fredericton, de 4,3 % à Moncton et de 9,8% à Saint-Jean. Les niveaux de passagers aux quatre aéroports offrant des services réguliers sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Enplaned and Deplaned / Embarquements et débarquements

Airport/Aéroport	2003	2004	2003 / 2004 Change/ Changement	2005	2004 / 2005 Change/ Changement	2006	2005 / 2006 Change/ Changement	2003 / 2006 Change/ Changement
Moncton	464,764	499,855	+7.6%	535,624	+7.2%	558,513	+4.3%	+10.5%
Fredericton	197,800	221,536	+12.0%	233,000	+5.3%	244,182	+4.8%	+9.3%
Saint John	175,523	179,874	+2.6%	177,397	-1.4%	194,864	+9.8%	+7.7%
Total: National Airports / Aéroports nationaux	838,087	901,265	+7.5%	946,021	+5.0%	997,559	+5.4%	+9.7%
Bathurst	25,050	24,392	-2.6%	24,112	-1.1%	21,110	-12.5%	-15.5%

New Brunswick's other Regional/Local airports include Charlo, Miramichi and St. Leonard. Scheduled passenger service is currently not available at these airports. There are other airports certified or registered for public use in Grand Manan, Edmundston, Pokemouche, Woodstock and St. Stephen.

Le Nouveau-Brunswick compte aussi d'autres aéroports locaux et régionaux : Charlo, Miramichi et Saint-Léonard. Aucun de ces aéroports n'offre actuellement un service régulier. Les localités suivantes ont des aéroports agréés ou enregistrés à des fins publiques : Grand Manan, Edmundston, Pokemouche, Woodstock et St. Stephen.

Marine

New Brunswick ports provide a vital transportation link for international trade. Ports retain a leading role in bulk transportation. There are five marine cargo ports in New Brunswick.

Saint John
The Port of Saint John is a Canada Port Authority located on the Bay of Fundy. The port has intermodal access to the North American market. In terms of tonnage, Saint John is among the busiest Canadian ports, with 25 million tonnes of total port traffic. This represents a 10% decrease from 2005 and a 3% decline over 5 years since 2002. Saint John's principal commodities are petroleum, potash, salt, containers, forest products, steel, and general cargo. Saint John is also a popular cruise destination: in 2006, 34 cruise ships brought 88,000 passengers to the port which is slightly less than the 37 ships and 90,000 passengers that visited the port in 2005.

Belledune
The Port of Belledune, also a Canada Port Authority, is located on the south shore of the Bay of Chaleur. It is a deep-water port with three terminals open year-round. Belledune's principal commodities are coal, ore, perlite, sulphuric acid, petroleum and general cargo. The Belledune Port Authority handled approximately 1.8 million tonnes of goods in 2006, an 18% decrease from 2005 and a 20% decline over 5 years since 2002.

Bayside
The Bayside Marine Terminal, close to the town of St. Andrews, is located on the St. Croix River on the border with Maine. The port handles aggregate, fertilizer, food products, and paper products. Bayside is operated by a local port authority. In the 2006-07 fiscal year, the Bayside Marine Terminal handled approximately 1.3 million tonnes of goods, an 18% decrease from 2005 and a 15% decline over 5 years since 2002-03.

Dalhousie
The Port of Dalhousie is located on the Bay of Chaleur and handles paper produced by Bowater Inc. and orimulsion for the NB Power Dalhousie generating plant. The Port of Dalhousie was transferred to Port of Dalhousie Inc., a local not-for-profit corporation, in 2006.

Miramichi (Newcastle)
The Newcastle Marine Terminal was transferred to the Miramichi Port Committee, a local not-for-profit corporation, in 2004. The Terminal stores paper products from the UPM Kymmene plant in Miramichi for shipment by truck and rail, and only occasionally receives marine traffic.
In addition to the Newcastle Marine Terminal, Ultramar operates a bulk petroleum terminal. This terminal is usually supplied by rail, but occasionally receives petroleum by ship.

Transport maritime

Les cinq ports du Nouveau-Brunswick offrent un réseau de transport essentiel au commerce international. Ils jouent un rôle important dans le transport en vrac.

Saint John
Situé dans la baie de Fundy, le port de Saint John est une administration portuaire canadienne qui fournit un accès intermodal aux marchés nord-américains. Un des ports les plus achalandés au Canada quant au tonnage, 25 millions de tonnes de marchandises y ont été manutentionnées, ce qui représente une diminution de 10 % par rapport à 2005 et de 3 % sur une période de cinq ans, depuis 2002. Les principaux produits manutentionnés sont les suivants : pétrole, potasse, sel, conteneurs, produits forestiers, acier et marchandises générales. Saint John est aussi une destination populaire pour les paquebots. En 2006, 34 paquebots de croisière transportant 88 000 passagers ont visité le port de Saint John, ce qui représente une légère diminution par rapport aux 37 paquebots et 90 000 passagers en 2005.

Belledune
Le port en eau profonde de Belledune, aussi une administration portuaire canadienne, situé sur la côte sud de la baie des Chaleurs, possède trois terminaux ouverts à longueur d'année. Les principaux produits manutentionnés sont les suivants : charbon, minerais, perlite, acide sulfurique, pétrole et marchandises générales. En 2006, l'administration portuaire de Belledune a géré la manutention d'environ 1,8 million de tonnes de marchandises, ce qui représente une diminution de 18 % par rapport à 2005 et de 20 % sur une période de cinq ans, depuis 2002.

Bayside
Le terminal maritime de Bayside, près de la ville de Saint Andrews, est situé sur la rivière Sainte-Croix à la frontière du Maine. Le port manutentionne des agrégats, des fertilisants, des produits alimentaires et des produits du papier. Bayside est exploité par une administration portuaire locale. Au cours de l'exercice financier 2006-2007, le terminal maritime de Bayside a manutentionné environ 1,3 million de tonnes de marchandises, ce qui représente une diminution de 18 % par rapport à 2005 et de 15 % sur une période de cinq ans, depuis 2002-2003.

Dalhousie
Situé sur la baie des Chaleurs, le port de Dalhousie traite le papier produit par Bowater Inc. et les orimulions pour la centrale d'Énergie NB à Dalhousie. En 2006, il a été transféré à Port of Dalhousie Inc., une société à but non lucratif locale.

Miramichi (Newcastle)
Le terminal portuaire de Newcastle a été transféré, en 2004, au Comité du port de Miramichi, une société locale à but non lucratif. Il entrepose les produits de papier de l'usine UMP Kymmene à Miramichi en vue de leur expédition par camion et par chemin de fer. Ce terminal reçoit à l'occasion le trafic maritime. En plus du terminal portuaire de Newcastle, Ultramar exploite un terminal pétrolier qui reçoit habituellement les produits pétroliers par chemin de fer, mais à l'occasion par navire.

Public Transit in New Brunswick

Urban Transit

In New Brunswick, there are urban transit systems in Fredericton, Moncton and Saint John. New Brunswick's municipalities are responsible for urban transit operations. The province supports municipal transit operations through the unconditional municipal grant as well as through administration and management of the four-year federal transit funding commitment.

Inter-city Bus Service

Inter-city bus service includes scheduled passenger services between municipalities. The inter-city bus system in New Brunswick is operated by Acadian Lines, owned by Groupe Orléans Express, which also provides charter bus rentals and courier services. Acadian Lines also serves Prince Edward Island and Nova Scotia and handles approximately 500,000 passengers annually for the Maritimes, including accessible services to 36 New Brunswick municipalities.

Transport en commun au Nouveau-Brunswick

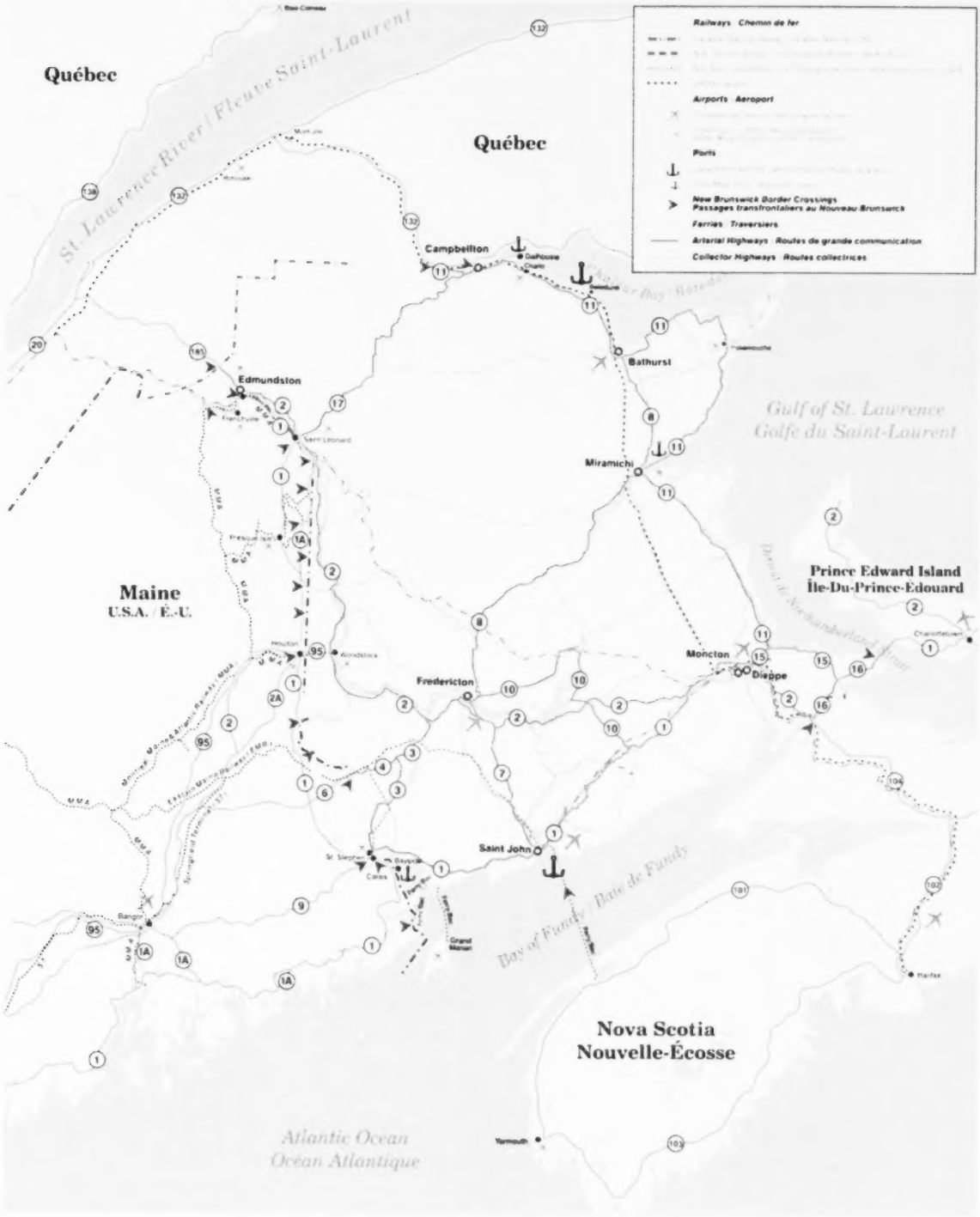
Transport urbain

Au Nouveau-Brunswick, les villes de Fredericton, Moncton et Saint John possèdent un système de transport urbain. Un projet pilote de transport en commun d'une année a aussi été mis sur pied en 2005 à Bathurst. Les municipalités sont responsables des services de transport urbain. Le gouvernement appuie les services de transport en commun municipaux au moyen de la subvention sans condition aux municipalités et de la gestion des fonds engagés par le gouvernement fédéral dans le transport en commun pour une période de quatre ans.

Service d'autobus interurbains

Le service d'autobus interurbains comprend les services passagers réguliers entre les municipalités. Le réseau d'autobus interurbains au Nouveau-Brunswick est exploité par Acadian Lines, propriété du Groupe Orléans Express, qui offre aussi des services de messagerie et de location d'autobus nolisés. Acadian Lines dessert aussi l'Île-du-Prince-Édouard et la Nouvelle-Écosse. Environ 500 000 passagers des Maritimes utilisent chaque année le service de transport qui est accessible dans trente-six municipalités du Nouveau-Brunswick.

Major Highways, Airports, Ports and Rail Lines in New Brunswick
Principaux réseaux routiers, aéroports, ports et lignes ferroviaires au Nouveau-Brunswick



Department Objectives and Accomplishments

Objectifs ministériels et réalisations

Planning and Land Management

Objectives

As part of the highway planning and land management process, new highway alignments and highway resurfacing needs are identified, maps and plans are prepared, and lands are acquired and managed, in support of the Department's Strategic Plan.

Summary of Accomplishments

Highway planning and land acquisition are an integral part of the pre-construction activities undertaken to enhance key trade corridors and other key highway links throughout the province.

Accomplishments in 2006-2007 included conducting public information sessions to present proposed alignments or upgrading plans for the following highway segments:

- Route 1, Waweig-Pennfield
- Route 1, Pennfield- Lepreau
- Route 7, Welsford Bypass

Environmental studies and property negotiations were also initiated on many of the same project areas.

Provincial environmental approvals were received for the One Mile House interchange on Route 1 and the Tracadie to Six Roads segment of Route 11.

Property negotiations were successfully completed on Tracadie to Six Roads and are nearing completion on One Mile House, allowing the department to proceed with finalizing design details and being in a position to call tenders for construction.

Planning studies were initiated to identify upgrading requirements for Route 108, Plaster Rock to Renous and to determine a strategy for reducing the number of wildlife-vehicle collisions on a province wide basis.

A wide range of data collection and highway mapping initiatives were carried out in the development of the Department's Geographic Information System and Asset Management Business Framework.

Planification et gestion des terrains

Objectifs

Dans le cadre du processus de planification des routes et de gestion des terrains, les besoins de nouveaux tracés et de nouveaux revêtements routiers sont déterminés, des cartes et des plans sont dressés, et les terrains sont acquis et gérés pour appuyer le plan stratégique du ministère.

Sommaire des réalisations

La planification routière et l'acquisition de terrains font partie intégrante des activités avant construction qui sont entreprises afin d'améliorer les raccordements aux principaux corridors commerciaux et d'autres liens routiers importants dans la province.

En 2006-2007, les réalisations comprenaient la tenue de séances d'information publique pour présenter les tracés proposés ou les plans de réfection de tronçons des routes suivantes :

- Route 1, de Waweig à Pennfield,
- Route 1, de Pennfield à Lepreau,
- Route 7, voie de contournement de Welsford.

Les études environnementales et les négociations de biens-fonds pour plusieurs des mêmes secteurs de projet ont aussi été entreprises.

Des agréments écologiques provinciaux ont été obtenus pour l'échangeur One Mile House sur la Route 1 et le tronçon de la Route 11 entre Tracadie-Sheila et Six Roads.

Les négociations en vue de l'acquisition de biens-fonds ont été achevées pour le tronçon de Tracadie-Sheila à Six Roads et elles sont presque terminées pour l'échangeur One Mile House, ce qui a permis au ministère de finaliser les détails des tracés et de lancer des appels d'offres pour la construction.

Des études de planification ont été entreprises pour déterminer les travaux de réfection nécessaires sur la Route 108, de Plaster Rock à Renous, et pour établir une stratégie visant à réduire le nombre de collisions entre la faune et les véhicules dans la province.

Divers projets de collecte de données et de cartographie routière ont été entrepris en vue de l'établissement du système d'information géographique et de la mise en œuvre du cadre de gestion des actifs du ministère.

Design

Objectives

Objectives include completing survey, design and tenders for grading, paving and structures contracts, including hydraulic, environmental and geotechnical services, conducting materials testing at the central laboratory, providing asphalt and concrete mix designs, and carrying out the research, planning, and documentation of technical evaluations into new processes and construction materials.

To meet objectives and ensure timely completion of projects in-house design/survey staff, private survey firms, abstractors and engineering consulting firms are utilized.

Summary of Accomplishments

Tenders were prepared for grading (new construction and upgrading), paving (new construction, recap, and preventative maintenance applications) and district projects. This includes contracts tendered for four-lane highways: grading for Route 1 – US Border to Church Street (4 km); paving, signing, lighting and wildlife fence to open Route 2, Pokiok to Longs Creek (October 2006); and grading to twin Route 95 – US Border to Woodstock (11 km). Other contracts were tendered to open the Hanwell Road interchange on four-lane Route 2, and new Route 8 – Miramichi Bypass from Anderson Bridge to Route 430 (October 2006), as well as interchange ramps for Route 11, Cocagne Sud Road, grading of Route 17 – Grand Forks to Violette Brook, and clearing on new Route 11, Tracadie-Sheila to Six Roads (8 km). Work included preparation of conceptual plans, including cost estimates, for various proposals on other highways throughout the province.

Tenders were prepared for the grading/reconstruction and paving of designated highways within municipalities of the Province. These projects were funded through both the regular and grant programs for improvements to designated highways.

Detailed engineering surveys necessary for the design of all highways and structures projects were completed as well as legal surveying, abstracting, legal plan preparation and the expropriation of lands necessary to complete these projects. Major emphasis was placed on Routes 11 and 17, and Route 8, the Nashwaak/Marysville By-Pass.

Tenders were prepared for new structures, rehabilitations and replacements plus the designs for various structures completed by districts.

Tracé des routes

Objectifs

Les objectifs comprennent l'achèvement de l'arpentage, la conception et les appels d'offres pour les contrats de terrassement, d'asphaltage et d'ouvrages d'art, y compris les services techniques, environnementaux, géotechniques et hydrauliques nécessaires, et les analyses de matériaux au laboratoire central pour les mélanges de béton et d'asphalte, et la recherche, la planification et la documentation des évaluations techniques de nouveaux procédés et matériaux de construction.

Afin d'atteindre les objectifs et d'achever les projets dans un délai raisonnable, la Direction fait appel au personnel du ministère, aux firmes d'arpenteurs et d'ingénieurs-conseils, et à des rédacteurs de précis privés.

Sommaire des réalisations

Des appels d'offres ont été préparés pour les travaux de terrassement (nouvelle construction et réfection) et d'asphaltage (nouvelle construction, nouvelle couche d'asphalte et entretien préventif) et les projets de district, y compris les contrats adjugés pour les routes à quatre voies : le terrassement de la Route 1 de la frontière américaine à la rue Church (4 km); l'asphaltage, la signalisation, l'éclairage et l'installation de clôtures de protection de la faune en vue de l'ouverture de la route 2, entre Pokiok et Longs Creek (octobre 2006); le terrassement en vue de l'élargissement de la Route 95 de la frontière américaine jusqu'à Woodstock (11 km). D'autres contrats ont été adjugés pour ouvrir l'échangeur du chemin Hanwell qui donne sur la Route 2 à quatre voies et la nouvelle Route 8, la voie d'évitement de Miramichi, entre le pont Anderson et la Route 430 (octobre 2006), ainsi que les bretelles de la Route 11 sur le chemin de Cocagne Sud; pour le terrassement de la Route 17 entre Grand Forks et Violette Brook et pour le débroussaillage de la nouvelle Route 11 entre Tracadie-Sheila et Six Roads (8 km). La Direction a aussi préparé les plans conceptuels et les estimations des coûts de diverses propositions sur d'autres routes de la province.

Des appels d'offres ont été préparés pour les travaux de terrassement ou de reconstruction et d'asphaltage de routes désignées dans les municipalités de la province. Ces projets ont été financés dans le cadre de programmes ordinaires et de subventions relatifs à l'amélioration aux routes désignées.

Les levés d'étude détaillés nécessaires pour le tracé de tous les projets routiers et d'ouvrages d'art ainsi que l'arpentage officiel, les précis, la préparation des plans et l'expropriation des terrains requis pour achever ces projets ont été effectués. L'accent a été mis en particulier sur les Routes 11, 17 et 8 et sur la voie d'évitement Nashwaak/Marysville.

Des appels d'offres ont été préparés pour les nouveaux ouvrages, les remises en état et les remplacements, en plus de la conception de divers ouvrages réalisés par les districts.

Numerous requests for overweight permits were assessed with respect to the structural capacity of bridges. Also, various bridges were analyzed in response to requests to increase the legal weights of several routes in the province.

De nombreuses demandes de permis de poids excédentaire ont été étudiées quant à la capacité structurale des ponts. Des analyses ont été effectuées sur des ponts à la suite de demandes d'augmentation des poids permis sur plusieurs routes de la province.

Geotechnical investigations and analyses for grading, paving and structures projects were performed. Inventories of quarry and aggregate sources throughout the province were maintained.

Les études et analyses géotechniques en vue des travaux de terrassement et d'asphaltage et des projets d'ouvrages ont été effectuées. Des inventaires des sources d'agrégat et des carrières dans la province ont été tenus.

Materials testing services, and mix designs were carried out by the central laboratory. Testing was undertaken in the soils, aggregates and asphalt concrete laboratories. The lab maintained American Association of State and Highway Transportation Officials (AASHTO) accreditation and participated in the Canadian Asphalt Mix Exchange program.

Des services d'essai des matériaux ont été assurés et des mélanges de béton ont été effectués par le laboratoire central. Des essais ont été faits dans les laboratoires des sols, des agrégats et du béton d'asphalte. Le laboratoire a maintenu son accréditation à la American Association of State and Highway Transportation Officials (AASHTO) et a participé au Programme canadien d'échange de mélanges asphaltiques.

Undertakings included coordination and documentation of technical transportation research work, evaluation of new products and materials, and participation in cooperative research with universities.

La Direction a coordonné et documenté les travaux de recherche technique sur le transport, a évalué de nouveaux produits et matériaux et a participé aux travaux de recherche en collaboration avec les universités.

Operations

Opérations

Construction

Objectives

Grading, paving and structures contracts and projects for the construction and reconstruction of provincial highways and bridges are completed in accordance with the issued plans and specifications, applying construction methods according to current engineering practices. In achieving this objective, engineering, financial, managerial and administrative support services for the provincial highway and structures capital program are provided and the developing of quality control standards and ensuring their uniform application.

Summary of Accomplishments

The **Structures** section provides technical and engineering expertise to the Department's construction staff and quality assurance inspection for the fabrication of steel superstructure components, prestressed concrete bridge girders, precast concrete box culverts and large diameter precast concrete pipe

Construction routière

Objectifs

Le terrassement, l'asphaltage, les ouvrages d'art ainsi que les travaux de construction et de réfection des routes et des ponts provinciaux sont exécutés selon les plans, les devis et les méthodes acceptables de construction établis conformément aux techniques d'ingénierie actuelles. Afin d'atteindre cet objectif, des services techniques, financiers, de soutien administratif et de gestion pour le programme provincial d'immobilisations des routes et des ouvrages d'art sont offerts, et des normes relatives au contrôle de la qualité sont élaborées et leur application uniforme est assurée.

Sommaire des réalisations

La Section des **ouvrages d'art** offre des conseils techniques et professionnels au personnel de la construction du ministère et effectue des inspections d'assurance de la qualité pour la fabrication des composantes de superstructures en acier, des poutres de ponts en béton précontraint, des ponceaux rectangulaires en béton préfabriqué et des tuyaux à grand diamètre en béton.

Work was carried out on 11 new structures contracts. In addition, work continued on 17 structures contracts carried over from the previous fiscal year. Of the 28 contracts, there were 10 bridges spanning water, five overpasses/underpasses, two culvert rehabilitations, two box culvert installations, one concrete arch, two bridge or pier removals, one sign structure, one rehabilitation of an underpass/overpass, a ferry terminal building, a ferry wharf, a ferry wharf rehabilitation and bridge approach. Quality assurance inspections were provided for the fabrication of prestressed concrete beams, steel girders, precast concrete box culverts, large diameter concrete pipe, and precast rigid frame structures.

Des travaux ont été exécutés pour 11 nouveaux contrats d'ouvrages d'art. Les travaux se sont poursuivis pour 17 contrats d'ouvrage d'art reportés de l'exercice financier précédent. Les 28 contrats comprenaient : 10 ponts enjambant un cours d'eau, cinq passages supérieurs ou inférieurs, réparation de deux ponceaux, installation de deux ponceaux rectangulaires et de l'approche d'un pont, un ponceau voûté en béton, enlèvement de deux piles ou ponts, un panneau, remise en état d'un passage supérieur ou inférieur et d'un quai, et construction d'un quai et d'une gare maritime. Des inspections d'assurance de la qualité ont été effectuées pour la fabrication de poutres en béton précontraint et en acier, de ponceaux rectangulaires en béton précontraint, d'un tuyau de grand diamètre en béton et d'ouvrages rigides en béton précontraint.

The **Paving** section is responsible for province-wide administration of technical and engineering expertise in monitoring the provincial recap, new paving and surface treatment programs.

La Section de **l'asphaltage** est chargée de l'administration des services techniques et professionnels pour l'ensemble de la province relativement à la surveillance des programmes provinciaux de pose de nouveaux revêtements, de renouvellement et de traitement de la surface.

Asphalt concrete resurfacing and paving was completed on 247 km of provincial highways.

Des travaux de réfection des chaussées en béton asphaltique et d'asphaltage ont été effectués sur 247 km de routes provinciales.

Thirteen end result paving contracts were completed involving rehabilitation projects and new construction continuing the goal of implementing end result specifications for asphalt concrete.

Treize contrats d'asphalte axés sur les résultats ont été achevés dans le cadre de projets de remise en état et de nouvelles constructions, contribuant à la mise en œuvre des devis axés sur les résultats pour le béton asphaltique.

The initiative to implement the superpave mix design process is complete. Superpave mixtures were used on 100% of the Department's paving contracts. Performance graded binders continue to be used in all asphalt concrete mixes.

Le projet de mise en œuvre d'un processus de conception d'un mélange Superpave est terminé. Des mélanges Superpave ont été utilisés dans tous les contrats d'asphaltage du ministère. Un liant routier du béton asphaltique de haut rendement est utilisé dans tous les mélanges de béton asphaltique.

The Department has continued the use of cold-in-place recycling for the rehabilitation of existing pavements. Full depth recycling with expanded asphalt was used on five contracts. Partial depth recycling with emulsion was used on two contracts. The department continued the use of stone mastic asphalt (SMA) by using it on one contract.

Le ministère a continué d'utiliser le recyclage à froid pour la remise en état des chaussées. Le recyclage en profondeur avec de l'asphalte expansé a été utilisé pour cinq contrats et le recyclage partiel avec émulsion, pour deux contrats. Le ministère a utilisé l'asphalte mastique (SMA) pour un contrat.

The surface treatment (chipseal) division of the paving section completed 572 km of work consisting of 438 km of reseal, 58 km of second seal and 76 km of preparation and double seal (new chipseal).

La Division du traitement des surfaces (en pierres concassées bitumées) de la Section du revêtement a effectué des travaux sur 572 km, dont la pose d'une nouvelle couche sur 438 km et d'une deuxième couche sur 58 km, et la préparation et la pose d'une couche d'amorçage (nouveau revêtement en pierres concassées bitumées) sur 76 km.

The Grading section provides technical and engineering services for the construction of new highways, the reconstruction of existing highways and county projects throughout the province.

La Section du terrassement offre des services techniques et professionnels pour la construction de nouvelles routes, la réfection de routes existantes et les travaux de comté dans l'ensemble de la province.

Grading work was carried out on approximately 79 km of highway. There were 22 contracts of which 13 were new contracts and nine were carried over from the previous fiscal year. On seven contracts, a total of 13.7 km was cleared for new alignments. A wildlife fencing contract completed a total of 96 km of new fencing on the TCH.

Des travaux de terrassement ont été exécutés sur environ 79 km de routes, dans le cadre de 22 contrats dont 13 étaient des nouvelles soumissions et neuf avaient été reportés de l'exercice financier précédent. Pour sept contrats, 13,7 km ont été dégagés pour de nouveaux tracés. Dans le cadre d'un contrat, de nouvelles clôtures anti-faune ont été installées sur

The work involved excavation of earth and rock and the placement of borrow, base and sub base material.

Under the County Projects Program, 188 projects for reconstruction, gravelling and upgrading of rural roads were completed.

Fourteen projects on municipal highways were completed at the request of municipalities for which the Department was reimbursed.

Maintenance and Traffic

Objectives

To provide technical and engineering expertise in traffic engineering, in environmental matters, in wireless communication, and in the administration of the provincial highways, bridges, ferries, and buildings maintenance programs; to establish standards, develop technical training, monitor work performance and ensure maximum value of the provincial maintenance budgets; to maintain the existing highway infrastructure while ensuring the safe and effective movement of people and goods; to review, evaluate, and provide recommendations on new technologies and methods of providing maintenance services.

Summary of Accomplishments

The **Highway Maintenance** section is responsible for the administration of the winter and summer maintenance programs for approximately 18,000 kilometres of provincial highway. This section consists of the Summer Maintenance, Winter Maintenance and the Environment divisions.

The **Summer Maintenance** division is responsible for the administration of the Summer Maintenance Program, which includes maintenance to the roadway surface, shoulders, drainage, roadside signs and guide rail maintenance. Trial sections of asphalt pavements, which were cracksealed in 2004-2005 using the "blow and go" versus the traditional "rout and seal" method, were evaluated for performance. Results showed that overall the traditional "rout and seal" method was the preferred method.

The **Winter Maintenance** division is responsible for the administration of the Winter Maintenance Program which includes snow and ice control on the provincial highway system.

In 2006-2007 the Department installed 11 additional Road Weather Information System stations along the National Highway System. Of these new stations five were installed under a contribution agreement with Transport Canada, while the remaining six stations were funded 100% by the New Brunswick Department of Transportation. To date the province has 35 Road Weather Information System stations

96 km de la route transcanadienne.
Les travaux ont nécessité l'excavation de terre et de pierres, et le dépôt de matériaux d'emprunt, de fondation et de sous-fondation.

Dans le cadre du Programme des travaux de comté, 188 projets de réfection, de gravillonnage et d'amélioration des routes rurales ont été achevés.

Quatorze projets sur les routes municipales ont été exécutés à la demande des municipalités. Le ministère des Transports a été remboursé pour ces travaux.

Entretien et circulation

Objectifs

Offrir des compétences techniques et d'ingénierie en techniques de la circulation, questions environnementales, communications sans fil et application des programmes d'entretien des routes provinciales, des ponts, des traversiers et des bâtiments; établir des normes et fournir la formation technique; surveiller l'exécution des travaux et assurer la valeur optimale des budgets d'entretien provinciaux; entretenir l'infrastructure routière actuelle tout en assurant le déplacement efficace et sécuritaire des biens et des personnes; revoir, évaluer et fournir les recommandations sur les nouvelles technologies et méthodes de prestation des services d'entretien.

Sommaire des réalisations

La Section de **l'entretien des routes** gère les programmes d'entretien en hiver et en été d'environ 18 000 kilomètres de routes provinciales. Elle se compose des divisions suivantes : Entretien en été, Entretien en hiver et Environnement.

La Division de **l'entretien en été** gère le Programme d'entretien en été qui comprend l'entretien de la chaussée, des accotements, du drainage, des panneaux routiers et des glissières de sécurité. La performance des sections d'essai de revêtement en asphalte dont les fissures ont été scellées en 2004-2005 selon la méthode de « dispersion sous pression » (Blow and Go) plutôt que la méthode traditionnelle de « rainurage et scellement » (Rout and Seal) a été évaluée. D'après les résultats, la méthode traditionnelle de « rainurage et scellement » est la méthode préférée.

La Division de **l'entretien en hiver** gère le Programme d'entretien en hiver qui comprend le déneigement et le déglaçage du réseau routier provincial.

En 2006-2007, le ministère a installé 11 stations du système d'information météorologique routière le long du réseau routier national, dont cinq dans le cadre d'un accord de contribution avec Transports Canada. Les six autres ont été financés entièrement par le ministère des Transports du Nouveau-Brunswick. La province compte actuellement 35 postes du système d'information météorologique routière

along the National Highway System including those installed by the Department, Brun-Way and MRDC. Specialized road weather forecasts based on data from the roadside weather stations assist provincial authorities in making informed decisions on snow control measures, such as the best time to apply de-icing chemicals to the road. A training program on the interpretation of the above weather forecast information was delivered to winter maintenance personnel.

le long du réseau routier national, dont ceux installés par le ministère, Brun-Way et MRDC. À l'aide des prévisions météorologiques routières spécialisées basées sur les données des stations, les autorités provinciales peuvent prendre des décisions éclairées concernant les mesures de déneigement, notamment pour ce qui est du moment le plus propice pour appliquer des produits chimiques de déglaçage sur les routes. Un programme de formation sur l'interprétation de l'information météorologique routière a été offert au personnel chargé de l'entretien en hiver.

The Department continues to promote salt management through its Salt Management Plan, which was developed in accordance with Environment Canada's Code of Practice for the Environment Management of Road Salts. This Plan addresses growing concerns about the effect road salt is having on the natural environment and at the same time continue to provide for road safety by better managing the use of salt as a highway de-icer. As part of this plan, $1.5 million was budgeted in 2006-07 to allow for the construction of new salt/sand storage facilities at Tide Head, Kouchibouguac and St. Martins. As well, $400,000 was budgeted to address site drainage issues at maintenance depots.

Le ministère encourage la gestion des sels de voirie par l'entremise de son Plan de gestion des sels de voirie qui a été élaboré selon le Code de pratique pour la gestion environnementale des sels de voirie d'Environnement Canada. Il tient compte des préoccupations de plus en plus vives concernant l'effet des sels de voirie sur le milieu naturel, tout en assurant la sécurité routière par une meilleure gestion de l'utilisation des sels de voirie comme un produit déglaçant pour les routes. Dans le cadre du plan, 1,5 million de dollars est prévu au budget de 2006-2007 pour la construction de nouveaux entrepôts de sable et de sel à Tide Head, Kouchibouguac et St. Martin, ainsi que 400 000 $ pour résoudre les problèmes de drainage aux centres d'entretien.

The **Environment** division provides technical expertise on environmental aspects of the highway maintenance operation. In an effort to be environmentally responsible and proactive, the division is involved in the identification and remediation of contaminated properties, monitoring of Department of Transportation operated public water systems, and monitoring of Department of Transportation fuel installations.

La Division de **l'environnement** offre des compétences techniques sur les aspects environnementaux des travaux d'entretien des routes. Comme mesure écologique et proactive, elle participe à la détermination et à la remise en état de biens-fonds contaminés, et à la surveillance des réseaux d'approvisionnement publics en eau exploités par le ministère des Transports et des installations de carburant du ministère.

Technical assistance was provided to the Vehicle Management Agency in the removal of 13 underground fuel storage tanks and the installation of six environmentally friendly above ground tanks and three underground oil water separator tanks. A total of 145 tanks and 73 piping systems were subjected to cathodic protection system testing and upgraded as required.

Une aide technique a été fournie à l'Agence de gestion des véhicules pour l'enlèvement de 13 réservoirs souterrains, et l'installation de six réservoirs hors sol écologiques et de trois réservoirs souterrains avec séparateur huile-eau. Au total, 145 réservoirs et 73 systèmes de canalisation ont fait l'objet d'un essai de protection cathodique et ont été améliorés au besoin.

Potable water from 12 Department-owned water distribution systems was monitored in accordance with the New Brunswick Department of Health's regulations to ensure acceptable water quality.

L'eau potable de 12 réseaux de distribution d'eau appartenant au ministère a été surveillée selon les règlements du ministère de la Santé du Nouveau-Brunswick pour s'assurer que la qualité de l'eau était acceptable.

The **Bridge Maintenance** section is responsible for the inspection and the administration of the maintenance of approximately 2,900 structures. The development of a bridge condition inspection system was finalized. The new system will facilitate the production of summary reports for bridge maintenance and replacement on a priority basis, based on a numerical rating. During the fiscal year, maintenance and repair work was carried out on 690 structures including bridges, seawalls, causeways, dams, and lift gates.

La Section de **l'entretien des ponts** voit à l'inspection et à la gestion de l'entretien d'environ 2 900 ouvrages d'art. Le système d'inspection de l'état des ponts a été établi. Il facilitera la production de rapports sommaires sur l'entretien et le remplacement des ponts, selon un ordre de priorité basé sur une cotation numérique. Au cours de l'exercice financier, des travaux d'entretien et de réparation ont été effectués sur 690 ouvrages, y compris des ponts, des brise-lames, des chaussées, des digues et des vannes levantes.

The **Ferry Maintenance** section is responsible for the inspection and the administration of the maintenance and operation of 16 passenger / vehicle ferries, 10 of which are cable driven (including one spare), and six are self-propelled. In 2006-2007, 3.34 million passengers used the ferry services. Refits were completed on the MS Grand Manan V and the John E. Rigby ferries. Refits were started on MV Grand Manan and the F85 cable ferry. Construction of a new 24-car ferry was started.

La Section de **l'entretien des traversiers** est chargée de l'inspection, et de la gestion de l'entretien et de l'exploitation de 16 traversiers pour véhicules et passagers, dont 10 sont commandés par câble (incluant un traversier de rechange) et six sont automoteurs. En 2006-2007, 3,34 millions de passagers ont utilisé les services de traversiers. Des travaux de carénage ont été effectués sur les traversiers MS Grand Manan V et John E. Rigby. Des travaux ont aussi été entrepris sur le MV Grand Manan et le traversier à câble F85. Un traversier de 24 voitures est en construction.

The **Building Maintenance** section is responsible for the maintenance of 150 buildings and 94 salt/sand storage facilities. The roofs of the Andover regional garage, the Moncton district garage and the Holmesville salt dome were replaced.

La Section de **l'entretien des bâtiments** voit à l'entretien de 150 bâtiments et de 94 entrepôts de sable et de sel. Les toits du garage régional d'Andover, du garage du district de Moncton et du dôme de sel d'Holmesville ont été remplacés.

The **Radio Communications** section is responsible for the provision of wireless communications and technical support to all government departments and agencies and the RCMP. This service is provided through the Radio Communications Section, which is responsible for the operation and management of the Integrated Radio Communications System (IRCS). The IRCS consists of 25 main microwave towers, 11 remote spur sites, and 129 repeaters.

La Section des **radiocommunications** offre des communications sans fil et un soutien technique à tous les ministères et organismes du gouvernement, ainsi qu'à la GRC. Ce service est fourni par l'entremise de la section qui exploite et gère le système intégré de radiocommunications (SIRC) qui comprend 25 tours hertziennes principales, 11 sites de prolongement latéral à distance et 129 répétiteurs.

New communication infrastructure has been implemented for various volunteer fire departments as requested by Department of Local Government. These infrastructure upgrades included the replacement of repeater and dispatching interfaces for the Salmon River Beach, Miscou Island, Val d'Amour/St. Arthur, Fredericton Junction, Gagetown and Nashwaak Valley fire departments.

Une nouvelle infrastructure de communication a été établie pour divers services d'incendie volontaires à la demande du ministère des Gouvernements locaux. Les améliorations à l'infrastructure comprenaient le remplacement des interfaces de répartition et de répétiteur pour les services d'incendie de Salmon River Beach, Fredericton Junction, l'île Miscou, Val d'Amour – Saint-Arthur, Gagetown et Nashwaak Valley.

Maintenance and repair services were provided for the primary IRCS microwave system as well as for the various clients of the Radio Communications Section including government departments, agencies and NB Power.

La Section a offert des services d'entretien et de réparation pour le système hertzien primaire SIRC et à ses clients qui comprennent les ministères et organismes du gouvernement et Énergie NB.

The radio technicians who are responsible for maintenance and repair, responded to approximately 6,050 calls for service

Les radiotechniciens chargés de l'entretien et des réparations ont répondu à environ 6 050 appels de service.

The Provincial Mobile Communications Center (PMCC), and the Resource Dispatch and Control Center (RDAC) responded to approximately 125,000 radio calls and telephone inquiries. Winter road reports, weather conditions, road closures, ferry information, and general information to the public are disseminated through this division.

Le Centre provincial de communication mobile (CPCM), et le Centre de contrôle et de répartition des ressources (CCRR) ont répondu à environ 125 000 appels radio et demandes de renseignements par téléphone. La Division fournit au public des rapports sur l'état des routes en hiver, les conditions météorologiques et les fermetures de route, et de l'information générale.

The **Traffic Engineering** section consists of Traffic Studies, Highway Safety, Design, Commercial Signing and Traffic Operations divisions.

La Section des **techniques de la circulation** comprend les divisions suivantes : Études de la circulation, Sécurité routière, Signalisation commerciale, Tracé des routes et Opérations de la circulation.

The **Traffic Studies, Highway Safety, Commercial Signing and Design** divisions provide signing and lighting designs, determine the appropriate uses of all traffic control devices, manage the Safety Improvement Program, manage and analyse collision statistics, perform field investigations relating to highway safety and, manage the Commercial Signing Program for provincial highways.

Les Divisions des **études de la circulation**, de la **sécurité routière**, de la **signalisation commerciale** et du **tracé des routes** offrent les services suivants : conception de la signalisation et de l'éclairage, choix des utilisations adéquates de tous les dispositifs de signalisation, gestion du Programme d'amélioration de la sécurité et du Programme de signalisation commerciale sur les routes provinciales, gestion

et analyse des statistiques sur les collisions, et enquête sur place ayant trait à la sécurité routière.

Highway safety improvements included the installation of guiderail at various locations, improving lighting at two locations, and upgrading signing throughout the Province.

Les améliorations à la sécurité routière comprenaient l'installation de glissières de sécurité à divers sites, et l'amélioration de l'éclairage à deux sites et de la signalisation dans l'ensemble de la province.

The **Traffic Operations** division provides pavement markings, and maintenance of highway lighting, and extruded signing on the provincial highway system. This section also fabricates all highway signs and is responsible for work zone traffic control design in accordance with the Work Area Traffic Control Manual.

La Division des **opérations de la circulation** offre les services suivants : marquage de la chaussée, entretien des dispositifs d'éclairage et panneaux extrudés sur le réseau routier provincial. Elle fabrique aussi tous les panneaux routiers et conçoit les panneaux de contrôle de la circulation dans les zones de travail conformément au *Guide de signalisation des travaux routiers*.

Pavement markings were applied to approximately 7,000 kilometers of provincial highways. Water borne pavement marking paint was applied on a section of Route 1 to evaluate it's performance and effectiveness in New Brunswick climate and under high traffic volumes.

Environ 7 000 kilomètres de routes provinciales ont été marqués. De la peinture de signalisation routière à base d'eau a été appliquée sur un tronçon de la Route 1 afin d'évaluer son efficacité et sa performance sous le climat du Nouveau-Brunswick et de grands débits de circulation.

Trans Canada Highway

Objectives

On behalf of the New Brunswick Highway Corporation, the objective is to oversee the construction and operation of the Trans-Canada Highway as a four lane highway between the Quebec border and Longs Creek.

This project includes the construction of 98 km of new four lane highway between Grand Falls and Woodstock as well as the operation, maintenance and rehabilitation of 275 km of the Trans-Canada Highway between the Quebec border and Longs Creek and Route 95 between Woodstock and the United States border.

On behalf of the New Brunswick Highway Corporation, the objective is also to oversee the operation of the Fredericton-Moncton Highway between Longs Creek and Moncton.

On behalf of the Department of Transportation, the objective is to oversee the Fundy Islands Ferry Services Project which includes the provision of vehicle and passenger ferry services for Grand Manan Island, White Head Island, and Deer Island, including the design and supply of new vessels, the maintenance and refit of vessels, and the operation and maintenance of terminals.

Route transcanadienne

Objectifs

Au nom de la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, la Direction supervise la construction et l'exploitation d'un tronçon à quatre voies de la route transcanadienne entre Longs Creek et la frontière du Québec.

Ce projet comprend la construction d'une nouvelle route à quatre voies de 98 kilomètres entre Grand-Sault et Woodstock, et l'exploitation, l'entretien et la remise de 275 kilomètres en état de la route transcanadienne entre la frontière du Québec et Longs Creek, et de la Route 95 entre Woodstock et la frontière américaine.

Au nom de la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, la Direction supervise l'exploitation de la route de Fredericton à Moncton entre Longs Creek et Moncton.

L'objectif consiste à coordonner, pour le compte du ministère des Transports, le Projet de services de traversiers aux îles Fundy qui porte sur la prestation de services de traversiers pour passagers et véhicules aux îles Grand Manan, White Head et Deer, y compris la conception et la livraison de nouveaux traversiers, l'exploitation et la remise en état des traversiers ainsi que l'exploitation et l'entretien des gares maritimes.

Summary of Accomplishments

For details of accomplishments related to both the Fredericton-Moncton Highway and Trans-Canada Highway Project refer to the 2006-07 Annual Report of the New Brunswick Highway Corporation.

Sommaire des réalisations

Pour plus de détails sur les réalisations dans le cadre du projet de la route transcanadienne et de la route de Fredericton à Moncton, consultez le rapport annuel 2006-2007 de la Société de voirie du Nouveau-Brunswick.

Corporate Services & Fleet Management

Services ministériels et gestion du parc de véhicules

Financial and Administrative Services

Objectives

The objectives of Financial and Administrative Services are to provide effective budgeting, accounting, financial reporting and consulting services; administer the tendering process in support of the Department's capital budget; review and evaluate the adequacy and effectiveness of departmental internal controls; provide general office and administrative support services; and administer, investigate and resolve personal and real property claims involving the Department.

Summary of Accomplishments

Departmental management was provided with timely information, budget and analytical support throughout the year in support of the construction and maintenance programs. Budgetary, comptrollership and accounting services were also provided to the New Brunswick Highway Corporation, the New Brunswick Fredericton-Moncton Highway Corporation and the Trans Canada Highway Project Co. Ltd.. Federal/provincial cost-shared agreements were monitored to ensure recoveries were maximized.

Policy and procedural direction was provided to districts and branches ensuring an appropriate level of internal control. Audit activities were coordinated with the Office of the Comptroller and the Office of the Auditor General. Financial consulting services were provided to branches and districts. Follow-up of internal control procedures surrounding inventory counts and purchase cards led to improved business practices. Tender openings were administered resulting in the awarding of contracts for the construction and rehabilitation of the transportation infrastructure. Contract and procurement guidance was provided to districts and branches. Property claims against the Department were investigated with a view to fair settlements and minimizing reoccurrences where possible.

Services financiers et administratifs

Objectifs

Les Services financiers et administratifs offrent des services de consultation, et de rapports financiers, comptables et budgétaires efficaces, gèrent le processus d'appel d'offres pour appuyer le budget des immobilisations du ministère, examinent et évaluent la suffisance et l'efficacité des contrôles internes du ministère, offrent des services généraux de soutien administratif et de bureau, et gèrent, étudient et règlent les réclamations de biens réels et personnels touchant le ministère.

Sommaire des réalisations

Les cadres du ministère ont reçu de l'information à jour, et un soutien budgétaire et analytique au cours de l'année afin d'appuyer les programmes de construction et d'entretien. Des services budgétaires, de fonction de contrôle et de comptabilité ont aussi été offerts à la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, à la Société de la route de Fredericton à Moncton du Nouveau-Brunswick et à la Trans Canada Highway Project Co. Ltd. Les ententes fédérales-provinciales à frais partagés ont été supervisées afin d'assurer le plus grand nombre de recouvrements possible.

Des conseils sur les procédures et les politiques ont été fournis aux districts et aux directions afin d'assurer un niveau de contrôle interne pertinent. Les activités de vérification ont été coordonnées avec le Bureau du contrôleur et le Bureau du vérificateur général. Un suivi relatif aux procédures de contrôle interne de l'inventaire des stocks et des cartes d'achat a permis d'améliorer les pratiques de gestion. À la suite du dépouillement des soumissions en réponse à des appels d'offres, des contrats ont été adjugés pour la construction et la remise en état de l'infrastructure des transports. Les réclamations pour dommages aux biens réels contre le ministère ont fait l'objet d'une enquête en vue d'en arriver à un règlement juste et d'éviter la répétition des incidents.

The accounting processes were efficiently carried out during the year in support of the department's ordinary and capital programs. Regular communications were held with district financial officers to ensure the consistency of accounting practices. Accounting records were kept in accordance with generally accepted accounting principles.

Departmental telecommunication, office furniture & equipment, accommodation and general office support needs were met. The Department migrated from a paper based phone billing system to more efficient e-billing system.

Human Resources

Objectives

The Department achieves its business objectives through sound people management practices and a safe and healthy work environment.

In fulfilling its mission, the Department provides services to ensure the best people are attracted, recruited and retained; provides employees opportunities to keep their competencies current in light of new technological developments and evolving performance expectations. Labour negotiations, conflict resolution services and workplace safety programs are also provided towards the establishment of working conditions most conducive to departmental achievement of its objectives. The Department also implements mandated programs such as Equal Employment Opportunity; Employment Equity and Official Languages.

Summary of Accomplishments

During the year, the Department employed approximately 2,000 regular, seasonal, part-time, term and temporary employees. Competitions were held, in accordance with the Civil Service Act, ensuring competent staff is in place to meet the objectives of the Department.

The Department continued to pursue initiatives that facilitate and secure meaningful employment opportunities for individuals from native, visible minority and disabled groups.

Negotiations with the Canadian Union of Public Employees Local 1190, representing the General Labour and Trades Group, the Professional Institute of Public Service of Canada (Engineers) and the New Brunswick Union of Public and Private Employees Groups: Highway Supervisors, Engineering and Field, Technical Inspection & Laboratory and Medical, and Administrative Support were concluded in this period.

Les processus comptables ont été appliqués avec succès au cours de l'année afin d'appuyer les programmes ordinaires et de capital du ministère. Le personnel a communiqué régulièrement avec les agents financiers des districts afin d'assurer l'uniformité dans les processus comptables. Les registres comptables ont été tenus selon les principes comptables généralement reconnus.

Les besoins en matière de télécommunications, de meubles, d'équipement de bureau, de locaux et de soutien administratif général ont été comblés. Le ministère a migré d'un système manuel de facturation des appels téléphoniques à un système plus efficace de facturation électronique.

Ressources humaines

Objectifs

Le ministère réalise ses objectifs de gestion en appliquant des méthodes efficaces de gestion axées sur les personnes et en assurant un milieu de travail sain et sécuritaire.

Afin de réaliser sa mission, le ministère fournit des services pour attirer, recruter et maintenir les candidats les plus compétents. Il offre aussi au personnel l'occasion de maintenir ses compétences relatives aux nouveautés technologiques et aux nouvelles attentes en matière de rendement. Il fournit des services de négociation collective et de résolution des conflits et des programmes de sécurité au travail en vue d'établir les conditions de travail les plus propices à la réalisation des objectifs ministériels. Le ministère met aussi en œuvre les programmes inclus dans son mandat comme Égalité d'accès à l'emploi, Égalité en matière d'emploi et Langues officielles.

Sommaire des réalisations

Au cours de l'année, l'effectif du ministère comprenait environ 2 000 employés permanents, saisonniers, temporaires, à temps plein ou nommés pour une période déterminée. Des concours ont été lancés conformément à la *Loi sur la Fonction publique*, afin qu'un personnel compétent soit en place pour réaliser les objectifs du ministère.

Le ministère a poursuivi ses efforts en vue de faciliter et d'assurer l'accès à un emploi valable pour les Autochtones, les personnes handicapées et les membres de minorités visibles.

Au cours de cette période, les négociations ont été conclues avec la section locale 1190 du Syndicat canadien de la fonction publique qui représente le groupe des manœuvres et métiers, avec l'Institut professionnel de la fonction publique (ingénieurs) et avec le Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick qui représente les techniciens et technologistes des travaux de génie, inspections techniques, personnel médical et de laboratoire, contremaîtres de la voirie et soutien administratif.

The results from the 2005-06 employee safety perception survey were used by the districts to formulate and focus their annual Health & Safety Plans. Legislated and occupational needs were met by the delivery of arboricultural safety courses and the development of a chain and brush saw course.

Employee injury claims continued to decrease over the previous fiscal period.

The Department of Transportation recognizes its obligations and is committed to actively offering and providing quality services to the public in the public's official language of choice. In light of its mandate to provide citizens quality services in both official languages, the Department provides opportunities to employees for developing and maintaining their second language capabilities. Thirty-eight employees participated in second-language training in both English and French.

Two complaints were filed under the Official Languages Act as of March 31, 2007. One complaint involved language of signage. The complaint was unsubstantiated and closed. The second complaint involved language of service. The complaint was substantiated and resolved.

Information Management and Technology

Objectives

The Branch is responsible for the planning and operation of the Department's technology infrastructure. This includes business software, hardware, communication networks and data management. The Branch also provides the required services and processes necessary to support its clients who are located throughout the Province. As a result, branches and districts are assisted in leveraging new technology to improve their business processes and ensure implementation in a timely and cost efficient manner.

The Branch provides services in the areas of information management, geographic information systems, application development, applications support, technical support, network operations, database operations and management.

The Information Management component, which includes all digital and paper records held by the Department, ensures that the information resource of the department is leveraged to allow effective and efficient operational decisions while also respecting legislation as prescribed by the Archives Act, Protection of Personal Information Act and Right to Information Act.

Les districts ont utilisé les résultats du sondage de 2005-2006 sur la perception du personnel relative à la sécurité pour établir et cibler leurs plans annuels de santé et de sécurité. Un cours de formation relative à la sécurité en arboriculture a été offert et un cours sur l'utilisation des scies à chaîne et débroussailleuses a été élaboré afin de satisfaire aux besoins professionnels et aux exigences établies par la loi.

Le nombre de réclamations pour dommages corporels subis par les membres du personnel a diminué par rapport au dernier exercice financier.

Le ministère des Transports reconnaît ses obligations et est déterminé à offrir activement des services de qualité au public dans la langue officielle choisie par ce dernier. Selon son mandat qui consiste à dispenser aux citoyens des services de qualité dans les deux langues officielles, le ministère offre aux employés l'occasion d'acquérir et de maintenir des capacités dans la deuxième langue officielle. Trente-huit membres du personnel ont suivi une formation en langue seconde au cours de l'année.

Deux plaintes ont été déposées en vertu de la *Loi sur les langues officielles* au 31 mars 2007. Une plainte avait trait à la langue sur un panneau. Elle n'était pas fondée et le dossier a été clos. L'autre plainte qui portait sur la langue de service était fondée et elle a été réglée.

Gestion de l'information et technologie

Objectifs

La Direction est responsable de la planification et du fonctionnement de l'infrastructure technologique du ministère qui comprend les logiciels, le matériel, les réseaux de communication et la gestion des données. Elle offre aussi les services et les processus requis pour appuyer ses clients dans l'ensemble de la province. Les directions et les districts peuvent ainsi améliorer leurs méthodes de gestion et assurer leur mise en œuvre dans un délai raisonnable et de manière rentable.

La Direction offre des services dans les domaines suivants : gestion de l'information, systèmes d'information géographique, développement et soutien des applications, soutien technique, opérations de réseau, et opérations et gestion de bases de données.

La composante de gestion de l'information, qui comprend tous les dossiers en format papier et numérique du ministère, voit à ce que les ressources en information du ministère soient utilisées pour prendre des décisions opérationnelles efficaces tout en respectant les dispositions de la *Loi sur les archives*, de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur le droit à l'information*.

Similarly Geographic Information Systems provides the backbone information structure for the operational side of the department.

The Branch currently provides services to 1,290 clients who work at over 120 locations throughout the Province of New Brunswick. The Branch manages close to 80 customized business applications, a Microsoft desktop environment and, an advanced high-speed network.

Summary of Accomplishments

Support was provided daily to the 1,200 staff throughout the Province who use technology tools to accomplish their work.

The Branch has commenced an initiative to better organize the digital records of the department.

The Corporate Geographic Information System section responsibilities have been expanded to include all digital mapping for the Department. The Branch is also working with other Departments to enhance digital mapping at the Provincial level.

Further internal website development has been completed to continue the expansion and improvement of communication to department employees.

The Branch continues to support the Asset Management Business Framework initiative.

Les systèmes d'information géographique constituent la base principale d'information pour l'aspect opérationnel du ministère.

La Direction offre actuellement des services à 1 290 clients dans plus de 120 endroits au Nouveau-Brunswick. Elle gère environ 80 applications commerciales personnalisées, un environnement d'ordinateur de bureau Microsoft et un réseau haute vitesse de pointe.

Sommaire des réalisations

Un appui est offert chaque jour aux 1 200 membres du personnel dans l'ensemble de la province qui utilisent les outils de technologie pour accomplir leurs tâches.

La Direction a entrepris un projet visant à mieux organiser les dossiers numériques du ministère.

Les responsabilités de la Section du système d'information géographique ont été élargies afin d'inclure la cartographie numérique du ministère. La Direction collabore aussi avec d'autres ministères afin d'améliorer la cartographie numérique à l'échelle provinciale.

Le site Web interne a été développé davantage afin de poursuivre l'expansion et l'amélioration des communications au personnel du ministère.

La Direction appuie le projet du cadre de gestion des actifs.

Vehicle Management Agency

Objectives

The mission of the Vehicle Management Agency (VMA) is to provide fleet management and vehicle maintenance services to Government, on an economical basis and in accordance with established standards, to enable clients to deliver quality services to the public.

In order to achieve its mission, VMA provides high quality fleet vehicle procurement, maintenance and disposal services in the context of long-term financial sustainability. VMA is committed to providing an innovative and competitive customer service oriented operation that responds to client needs while meeting environmental and safety standards.

Summary of Accomplishments

The 2006-07 Annual Business Plan was developed by management and submitted to government for approval. The Plan outlined multi-year initiatives as well as the rate structure, which reflected the mix of vehicles and operating conditions within client departments.

Agence de gestion des véhicules

Objectifs

L'Agence de gestion des véhicules (AGV) a la mission d'offrir au gouvernement des services de gestion et d'entretien du parc de véhicules, d'une manière rentable et selon les normes établies, afin de permettre aux clients de fournir des services de qualité au public.

Afin d'accomplir sa mission, l'AGV offre un service d'acquisition, d'entretien et de cession de véhicules de qualité à des fins de viabilité financière à long terme. Elle veut assurer une opération axée sur des services aux clients novateurs et concurrentiels, qui répond aux besoins de la clientèle, tout en respectant les normes relatives à la sécurité et à l'environnement.

Sommaire des réalisations

La direction de l'Agence a préparé et soumis à l'approbation du gouvernement son plan opérationnel annuel de 2006-2007. Le plan décrit les mesures pluriannuelles et le barème des tarifs qui tient compte de la composition du parc de véhicules et des conditions de fonctionnement dans les ministères clients.

VMA expenditures, including capital, totaled $71.2 million while revenues obtained from clients and from the disposal of assets totaled $77.9 million. VMA capital expenditures were $7.6 million for the purchase of new vehicles and equipment to meet the needs of various clients and departments. In addition to the capital purchases, VMA also entered into a number of leasing arrangements to obtain vehicles for client departments.

On April 1, 2007, VMA initiated its approved fleet service delivery to the Department of Health, Extra-Mural Program (i.e. EMP). The services included the leasing of vehicles, licensing, supply of fuel, repairs and general maintenance. During the first year, services were provided to approximately 520 vehicles located at 22 EMP unit office locations throughout the province.

During the fiscal year 2006-07, VMA also met with most EMP office personnel to explain the change in service delivery, developed and distributed a driver handbook to be placed in each vehicle, provided each vehicle with a key tag with call center information and provided a number of reports to address the information needs of the client.

In October 2006, VMA prepared and had approved by government a green vehicle policy that would reduce the greenhouse gas (GHG) emissions within the government fleet of vehicles. As a result significant changes were made to the executive vehicle fleet purchasing requirements to allow for the purchase of only fuel efficient vehicles or hybrids. VMA is completing work on other initiatives including a vehicle anti-idling policy and a client awareness program on issues related to greenhouse gas emissions.

In Spring 2006, quotations were received from a number of insurance companies on the renewal of the fleet policy for 2006-07. After a comprehensive review of the submitted quotations, VMA renewed the policy without exposing the government to any increased risk while substantially reducing the annual cost of the insurance program from the previous year.

During the fiscal year 2006-07, VMA implemented the following changes to its Fleet Management system: developed a leasing module to track financial information on all leases and finalized and implemented a downtime tracking system. In addition, VMA continued its assessment work on the selection of a replacement for its current automated inventory system.

Les dépenses de l'AGV, incluant le capital, s'élevaient à 71,2 millions de dollars, et les recettes provenant des clients et de la cession des véhicules, à 77,9 millions de dollars. L'AGV a dépensé 7,6 millions de dollars pour l'achat de véhicules et d'équipement afin de répondre aux besoins de divers clients. Elle a aussi conclu des accords de location de véhicules pour des ministères clients.

Le 1er avril 2007, l'AGV a offert au Programme extra-mural (PEM) du ministère de la Santé les services de véhicules approuvés qui comprenaient la location de véhicules, l'immatriculation, le carburant, les réparations et l'entretien général. Pour la première année, les services visaient environ 520 véhicules de 22 bureaux du PEM dans l'ensemble de la province.

En 2006-2007, l'AGV a rencontré la plupart des membres du personnel des bureaux du PEM afin d'expliquer le changement dans la prestation des services. Elle a aussi élaboré et distribué un guide du conducteur devant être placé dans chaque véhicule, a remis pour chaque véhicule une étiquette avec information sur le centre d'appels et a présenté des rapports sur les besoins des clients en matière d'information.

En octobre 2006, l'AGV a élaboré une politique sur les véhicules écologiques qui a été approuvée par le gouvernement. La politique vise à réduire les émissions de gaz à effet de serre des véhicules du gouvernement. Des changements importants ont donc été apportés aux conditions d'achat des véhicules pour les cadres supérieurs afin d'autoriser l'achat de véhicules hybrides ou à haut rendement énergétique seulement. L'AGV travaille à d'autres projets dont une directive interdisant la marche au ralenti des véhicules et un programme de sensibilisation des clients sur des questions relatives aux émissions de gaz à effet de serre.

Au printemps de 2006, l'Agence a reçu des propositions de primes d'assurance en vue du renouvellement de la police d'assurance du parc de véhicules pour 2006-2007. Après une étude détaillée des propositions, l'AGV a renouvelé la police d'assurance sans exposer le gouvernement à un plus grand risque, tout en réduisant considérablement le coût annuel du programme d'assurance par rapport à l'année précédente.

En 2006-2007, l'AGV a apporté les changements suivants à son système de gestion des véhicules : création d'un module de location pour le suivi de l'information financière sur tous les véhicules loués, et mise en place d'un système de suivi des temps d'immobilisation. L'Agence poursuit aussi son évaluation en vue du remplacement de son système d'inventaire informatisé actuel.

Policy, Strategic Development & Intergovernmental Relations

Politiques, développement stratégique et relations intergouvernementales

Strategic Development and Intergovernmental Relations

Objectives

To develop strategies to improve departmental effectiveness, operational efficiency and to provide corporate advice, direction and support on strategic transportation opportunities and/or projects. Objectives will be accomplished through the development and facilitation of effective collaboration and partnership among all levels of government (federal, provincial and municipal).

Summary of Accomplishments

In 2006-07, the 2006-10 strategic plan for the Department was released. The new plan includes the goals and objectives for the Department's three core business areas with both qualitative and quantitative performance measures and targets.

Support was provided on a number of strategic infrastructure issues, including securing federal infrastructure funding to enhance strategic highways In particular, work was carried out in support of finalizing a $400 million 50/50 cost shared funding agreement with the federal funding for highway construction and rehabilitation projects on the province's national highway system. In May 2006, a urban bypass agreement was signed between the federal government, province and the three municipalities of Dieppe, Riverview and Moncton to enhance highway systems and reduce congestion in the Greater Moncton area.

Work toward the development of an Atlantic Gateway strategy for the Province and the Region was initiated in May 2006. Provincially, an interdepartmental committee was established and stakeholders were consulted respecting issues and opportunities for New Brunswick associated with an Atlantic Gateway. At the regional level, a federal/provincial officials committee was established to develop a joint Atlantic gateway strategy co-chaired by ACOA and NBDOT.

In November 2006, agreements were signed with the Cities of Fredericton and Saint John to transfer federal funding for improved public transit services in the province. An agreement was also under development with Codiac Transit, serving the Greater Moncton area. Input was also provided on highway infrastructure projects, eligible for funding from the federal gas tax transfer to the province.

Développement stratégique et relations intergouvernementales

Objectifs

Élaborer des stratégies visant à accroître l'efficacité ministérielle et opérationnelle, et offrir des conseils, une orientation et un soutien pour le projet de transport stratégique et les possibilités connexes. Les objectifs seront atteints par une collaboration et un partenariat efficaces entre tous les ordres d'administration (fédéral, provincial et municipal).

Sommaire des réalisations

En 2006-2007, le « Plan stratégique de 2006-2010 » du ministère a été rendu public. Il comprend les buts et les objectifs des trois secteurs opérationnels de base du ministère, assortis de mesures qualitatives et quantitatives du rendement, et des objectifs.

Un soutien a été fourni relativement à diverses questions stratégiques liées à l'infrastructure, y compris l'acquisition de fonds fédéraux pour l'infrastructure afin d'améliorer les routes stratégiques. Plus précisément, des démarches ont été faites afin de finaliser une entente de partage des coûts d'une valeur de 400 millions de dollars avec le gouvernement fédéral pour des projets de construction et de remise en état du réseau routier national dans la province.
En mai 2006, les gouvernements du Canada et du Nouveau-Brunswick, et les trois municipalités de Dieppe, Riverview et Moncton ont signé une entente sur la voie de contournement urbain afin d'améliorer le réseau routier et de réduire l'engorgement dans la région du Grand Moncton.

L'élaboration d'une stratégie de porte d'entrée de l'Atlantique pour la province et la région a été entreprise en mai 2006. Sur le plan provincial, un comité interministériel a été créé et les intervenants ont été consultés sur les possibilités et les enjeux pour le Nouveau-Brunswick liés à une porte d'entrée de l'Atlantique. À l'échelle régionale, un comité de fonctionnaires fédéraux et provinciaux coprésidé par l'APÉCA et le MDTNB a été créé et chargé d'élaborer une stratégie conjointe de porte d'entrée de l'Atlantique.

En novembre 2006, des ententes ont été signées avec les villes de Fredericton et de Saint-Jean concernant le transfert de fonds fédéraux pour l'amélioration des services de transport en commun dans la province. Une entente était aussi en négociation avec Codiac Transit qui sert la région du Grand Moncton. Des réactions ont aussi été fournies sur les projets d'infrastructure routière admissibles à des fonds provenant du transfert à la province des recettes tirées de la taxe sur l'essence.

Representation and/or support work was provided for various intergovernmental committees in support of the Council of Ministers and Deputy Ministers of Transportation. National committee work included representation on a various task forces including National Highway System, Transportation Report Card, Full Cost Accounting, Transportation Skills, Urban Transportation and Sustainable Transportation.

La Direction a représenté le ministère à divers comités intergouvernementaux et a effectué des travaux afin d'appuyer le Conseil des ministres et des sous-ministres des Transports. À l'échelle nationale, le ministère a siégé à divers groupes de travail notamment : Réseau routier national, Bulletin des transports, Capitalisation du coût entier, Perfectionnement des compétences en transport, Transport urbain et Transport durable.

Work was carried out in support of the public private partnership process, associated with the Fundy Islands Ferry Services Project.

Des travaux ont été réalisés afin d'appuyer le processus de partenariat public-privé lié au projet de services de traversiers aux îles Fundy.

Sustainable transportation and issues of climate change continued to be an area of focus in 2006-07. Input was provided in the development of a provincial climate change action plan and the Greening of Government initiative. In addition, development and coordination of relevant transportation issues for the "Transportation Solutions to Climate Change" conference sponsored by the New England Governors / Eastern Canadian Premiers was prepared.

Le transport durable et les changements climatiques demeurent un domaine d'intérêt en 2006-2007. Des commentaires ont été fournis pour l'élaboration d'un plan d'action sur les changements climatiques et le projet d'écologisation du gouvernement. Les enjeux relatifs au transport ont été établis et coordonnés pour la Conférence des gouverneurs des États de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada qui portait sur les solutions du transport aux changements climatiques.

Work continued on matters respecting the development of effective trade corridors and safe and efficient border travel. Representation was maintained on various national, regional and interdepartmental committees with a view of improving the transportation of people and goods across New Brunswick borders with the United States. In 2006-07, all approval processes were completed in Canada and the United States to allow construction of the new international bridge to commence. Approval processes were extensive and included environmental processes, international treaty, labour and taxation obligations and security issues. A presentation on these approval processes was made at a national borders workshop to serve as a guide for border projects in other jurisdictions.

Les travaux se sont poursuivis en vue de l'aménagement de corridors commerciaux efficaces, et de la circulation efficace et sécuritaire aux frontières. La Direction a continué de siéger à divers comités nationaux, régionaux et interministériels dans le but d'améliorer le transport des biens et des personnes aux frontières entre le Nouveau-Brunswick et les États-Unis. En 2006-2007, tous les processus d'approbation au Canada et aux États-Unis ont été achevés en vue d'entreprendre la construction du nouveau pont international à St. Stephen-Calais. Les processus d'approbation très complets comprenaient les processus écologiques, les enjeux relatifs au traité international, les obligations en matière de travail et d'impôts et les questions de sécurité. Un exposé sur ces processus d'approbation a été présenté à un atelier national sur les frontières, cet exposé devant servir de guide pour des projets frontaliers ailleurs.

Transportation security continued to be an area of focus in 2006-07. Issues regarding the impact of new federal regulations on New Brunswick industry and transportation providers were monitored and interventions made as appropriate.

La sécurité des transports est demeurée un secteur prioritaire en 2006-2007. Les enjeux relatifs à l'impact des nouveaux règlements fédéraux liés à la sécurité des transports sur les fournisseurs des services de transport et sur l'industrie du Nouveau-Brunswick ont été surveillés. Des interventions ont été faites au besoin.

Work continued in the area of Special Needs Transportation. A comprehensive review of the program was undertaken with changes being incorporated into the 2006-07 application process. Under the provincial Vehicle Retrofit Program, a total of 79 grants to assist individuals or transportation providers with the purchase of accessible features for their vehicle were approved in 2006-07.

La Direction a poursuivi ses travaux relatifs au transport pour les personnes ayant des besoins spéciaux. Un examen général du programme a été entrepris au cours de l'année. Les changements ont été intégrés au processus de demande de 2006-2007. Dans le cadre du Programme provincial de véhicules adaptés, 79 subventions visant à aider des particuliers ou des fournisseurs de transport à acheter des dispositifs d'accessibilité pour leurs véhicules ont été approuvées en 2006-2007.

Transportation Policy

Objectives

The objective of the Policy Branch is to promote a safe, efficient and reliable transportation network with respect to all transportation modes that allow people and goods to move across the Province, with seamless connections to other provinces and countries.

Summary of Accomplishments

Trucking Policy – *The Motor Vehicle Act*:
The following policies and projects were initiated or underway in 2006: evaluation of new vehicle configurations to address issues brought forward by industry, a review of policies regarding oversize indivisible commercial vehicle loads travelling in Atlantic Canada; guidelines for pilot car driver training and certification, and a long combination vehicle (LCV) pilot project between Saint John and Dieppe.

Commercial Vehicle Permit Issuance:
Approximately 17,000 permits were issued. The permit service provided by the Policy Branch is available online through the Service New Brunswick website. A quarterly trucking newsletter, "Copy That" is also available online to promote public awareness of regulatory issues.

Weigh Scale Program Coordination:
Construction of a new pull-off site in the Caron Brook area was completed. An upgrade of the Bouctouche (south) site was partially completed. Maintenance and routine calibration of 13 permanent weigh scales sites in NB are ongoing. There are also over 40 pull-off locations for portable scale use throughout the province.

Intelligent Transportation Systems Program (ITS):
Under the ITS Research and Development Contribution Agreement with Transport Canada, eight projects have been completed in the areas of work zone safety, railway safety, commercial vehicle operations, traveller information, and data collection efficiency. A ninth project evaluating technology for Spring Weights has been initiated. The Department participated nationally to secure the 511 telephone number for weather and traveller information in Canada. The number was assigned by the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission in July 2006.

Rail Transportation Policy:
The Federal/Provincial Railway Safety Program funded regular maintenance and upgrading of approximately 246 signalized highway-railway grade crossings which is contracted to

Politiques des transports

Objectifs

La Direction des politiques des transports a pour objectif de promouvoir un réseau de transport fiable, sécuritaire et efficace pour tous les modes de transport qui permettent aux personnes et aux biens de circuler dans la province, et qui assurent des raccordements continus avec les autres provinces et pays.

Sommaire des réalisations

Politique du camionnage – *Loi sur les véhicules à moteur* :
Les directives et projets suivants ont été mis en œuvre ou étaient en cours en 2006 : évaluation de nouvelles configurations de véhicules afin de résoudre les enjeux soulevés par l'industrie; examen des directives concernant les charges indivisibles de dimensions excédentaires de véhicules utilitaires circulant au Canada atlantique; directives sur la formation et la certification de conducteur de véhicule d'accompagnement et projet pilote d'ensemble de véhicules entre Saint-Jean et Dieppe.

Délivrance de permis de véhicules utilitaires :
Environ 17 000 permis ont été délivrés. Le service offert par la Direction est accessible en ligne sur le site Web de Services Nouveau-Brunswick. « À copier », un bulletin trimestriel sur le camionnage, est aussi en ligne afin d'accroître la sensibilisation du public aux questions de réglementation.

Coordination du Programme de pesées :
La construction d'un point d'arrêt dans le secteur de Caron Brook est terminée. Le site de Bouctouche (sud) a été partiellement amélioré. L'entretien et le calibrage courant des treize postes de pesée permanents au Nouveau-Brunswick se poursuivent. La province compte plus de 40 points d'arrêt où des pesées mobiles peuvent être utilisées.

Programme de systèmes de transport intelligents (STI) :
Dans le cadre de l'entente de contribution à la recherche et au développement de STI avec Transports Canada, huit projets ont été réalisés dans les domaines suivants : sécurité dans les zones de travail, sécurité ferroviaire, opérations des véhicules utilitaires, renseignements aux voyageurs et efficacité de la collecte de données. Un neuvième projet visant à évaluer la technologie relative aux restrictions de poids au printemps a été mis sur pied. Le ministère a participé aux démarches, à l'échelle nationale, en vue d'obtenir l'usage du 511 pour les renseignements météorologiques et aux voyageurs au Canada. La Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a attribué le numéro en juillet 2006.

Politique du transport ferroviaire :
Les travaux d'entretien courant et les améliorations d'environ 246 passages à niveau à signalisation automatique effectués à contrat par Transports Canada ont été financés dans le cadre

Transport Canada. Objectives were met with a federal program called ***Direction 2006*** to reduce railway crossing and trespassing incidents by 50% by the end of 2006. The Branch continues its involvement in Operation Lifesaver, the Short Line Railway Task Force, and improving rail service in the province.

Intercity Bus – *The Motor Carrier Act:*
A change was initiated to the *Act* regarding the authority of the Minister of Transportation for purposes of clarity. In addition, Acadian Lines requested rate and schedule changes. The Department authorized a joint NB/NS Energy and Utility Board hearing to examine this request.

Air Transportation Policy:
Departmental involvement with a Federal/Provincial/ Territorial task force ended, resulting in several recommendations including airports being eligible for funding under infrastructure programs. The Department worked with the National Airport System (NAS) airports (Fredericton, Moncton and Saint John) on a number of federally regulated issues including custom services, air access, air liberalization, and airport governance. The Department also worked with the Bathurst airport and provided support for the return of the second daily flight to Montreal which took place in March 2007.

Executive Flight Service – Provincial Aircraft:
The Provincial Government's Executive Flight Service (EFS) is managed, coordinated, operated and maintained by the Department of Transportation to provide air service for the Premier, Cabinet Ministers and other senior government officials. The EFS operates a twin-engine turboprop, 24 hours a day, 7 days a week with a flight coordinator, four pilots and a certified aircraft maintenance engineer.

Marine Transportation Policy:
During 2006/2007, the Department participated in a federal national study with local port authorities regarding containerized traffic. In addition, a review is ongoing regarding potential changes to the federal *Canada Shipping Act* and its regulations and how these changes impact our province and the local port activity.

du Programme fédéral-provincial sur la sécurité ferroviaire. Le programme fédéral ***Direction 2006,*** dont les objectifs ont été atteints, visaient à réduire de 50 % les incidents d'intrusion et aux passages à niveau d'ici la fin de 2006. La Direction participe encore à Opération Gareautrain, au Groupe de travail sur les chemins de fer de courtes lignes et à l'amélioration des services ferroviaires dans la province.

Autocars – *Loi sur les transports routiers* :
Une modification à la *Loi* a été proposée concernant le pouvoir du ministre des Transports à des fins de précision. De plus, Acadian Lines a demandé que des modifications soient apportées aux tarifs et à l'horaire. Le ministère a autorisé une audience conjointe des Commissions de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse afin d'examiner cette demande.

Politique du transport aérien :
La participation du ministère au Groupe de travail fédéral, provincial et territorial a pris fin. De nombreuses recommandations ont été faites notamment sur l'admissibilité des aéroports aux fonds des programmes d'infrastructures. Le ministère a collaboré avec les aéroports (Fredericton, Moncton et Saint-Jean) du Réseau national des aéroports sur des questions relevant du gouvernement fédéral, telles les services de douanes, l'accès aérien, la libéralisation des services aériens et la gestion des aéroports. Il a aussi travaillé avec l'aéroport de Bathurst et appuyé la reprise du deuxième vol quotidien à destination de Montréal qui a eu lieu en mars 2007.

Service de vol pour cadres supérieurs – aéronef provincial :
Le ministère des Transports voit à la gestion, à la coordination, à l'utilisation et à l'entretien du service de vol pour cadres supérieurs du gouvernement provincial afin d'offrir un service aérien au premier ministre, aux ministres et autres hauts fonctionnaires. Le service exploite un aéronef bimoteur à turbopropulseurs, 24 heures sur 24, sept jours sur sept. L'effectif comprend un coordonnateur de vols, quatre pilotes et un ingénieur d'entretien d'aéronefs certifié.

Politique du transport maritime :
En 2006-2007, le ministère a participé à une étude nationale du gouvernement fédéral avec les autorités portuaires locales concernant les expéditions par conteneurs. Une étude se poursuit sur les changements possibles à la *Loi sur la marine marchande du Canada* et ses règlements, et sur l'impact des changements sur la province et l'activité aux ports locaux.

Financial Information Information financière

Department of Transportation / Ministère des Transports
Statement of Revenue and Recoveries / État des recettes et recouvrements
For the Fiscal Year Ended 31 March 2007 / Pour l'année financière terminée le 31 mars 2007
Unaudited / Non verifiés
$000

Ordinary Revenue / Recettes au compte ordinaire	Main Estimates / Budget principal	Actual / Montants réels	Variance / Écarts over/(under) plus/(moins)	Note / Note
Return on Investment / Produits de placement				
Other Interest Income / Autres intérêts créditeurs	-	8	8	
	-	8	8	
Licences and Permits / Licenses et permis				
Motor Vehicle Act - Fees / Loi sur les véhicules à moteur - Droits	1,300	1,576	276	
Highway Act - Fines / Loi sur la voirie - Amendes	35	54	19	
Motor Carrier Act - Fees / Loi sur les transports routiers - Droits	20	23	3	
	1,355	1,653	298	
Sale of Goods and Services / Ventes de biens et services				
Recoveries from Municipalities / Recouvrements des municipalités	2,138	2,168	30	
Recoveries - General Maintenance - Indian Reserves / Recouvrements - Entretien général - Réserves indiennes	172	179	7	
Land Rentals - Other / Locations de terrains - autres	1,190	1,032	-158	
Highway Signs - Sales / Panneaux routiers - Ventes	100	94	-6	
Plans and Tender Documents - Sales / Devis et documents de soumission - Ventes	50	68	18	
	3,650	3,541	-109	
Miscellaneous / Recettes diverses				
Prior Year Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	-	34	34	
Insurance Recoveries / Recouvrements d'assurances	-	68	68	
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes diverses	40	32	-8	
	40	134	94	
Conditional Grants-Canada / Subventions conditionnelles - Canada				
Integrated Radio System / Système de radio intégré	85	86	1	
	85	86	1	
Total - Ordinary Revenue / Recettes au compte ordinaire	5,130	5,421	291	
Capital Recoveries / Recouvrements au compte de capital				
Capital Recoveries - Own Source / Recouvrements au compte de capital - Provenance interne				
Other Land Sales / Autres ventes de terrains	-	123	123	
Prior Year Expenditure Recoveries / Recouvrements des dépenses des années antérieures	-	351	351	
Other / Autres	100	53	-47	
	100	527	427	
Capital Recoveries - Canada / Recouvrements au compte de capital - Canada				
Canada-New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Agreement / Entente stratégique d'infrastructures routière Canada - Nouveau-Brunswick	2,125	1,731	-394	
Canada - New Brunswick Strategic Infrastructure Agreement / Entente stratégique d'infrastructure Canada - Nouveau Brunswick	15,520	20,090	4,570	A1
Canada-New Brunswick Border Infrastructure Agreement / Entente d'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick	9,550	5,486	-4,065	A2
Urban By-pass agreement/Voies de contournement urbaines	50	-	-50	
	27,245	27,307	62	
Total - Capital Recoveries / Recouvrements au compte de capital	27,345	27,834	489	

Figures may differ due to rounding. / Les chiffres peuvent varier en raison de l'arrondissement.

Department of Transportation / Ministère des Transports
Statement of Expenditures / État des dépenses
For the Fiscal Year Ended 31 March 2007/ Pour l'année financière terminée le 31 mars 2007
Unaudited / Non verifiés
$000

	Main Estimates / Budget principal	Budget Adjustments / Révisions budgétaires *	Amended Budget / Budget modifié	Actual/ Montants réels	Variance / Écarts (over)/under (plus)/moins	Note / Note
Ordinary Expenditure/Dépenses au compte ordinaire						
Administration / Administration	21,284	500	21,784	21,379	405	
Policy, Development and Intergovernmental Relations / Élaboration des Politiques et Relations Intergouvernementales	3,109	26	3,135	3,122	13	
Maintenance / Entretien	54,811	2,826	57,637	57,505	132	
Winter Maintenance / Entretien pendant l'hiver	51,552	5,372	56,924	57,720	-796	B1
Bridge & Highway Construction / Construction des ponts et des routes	4,708	322	5,030	4,936	94	
New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick	23,116	31	23,147	22,858	288	
Total - Ordinary Account / Compte ordinaire	158,580	9,076	167,656	167,520	136	
Capital Expenditure / Dépenses au compte de capital						
Permanent Bridges / Ponts permanents	32,025	-	32,025	33,870	-1,845	B2
Permanent Highways / Routes permanentes	54,600	5,700	60,300	61,603	-1,303	B3
Rural Road Initiative/Initiative de réfection des routes rurales	42,000	-	42,000	40,116	1,884	B4
Canada-New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Program / Programme stratégique d'infrastructure routière Canada - Nouveau-Brunswick	4,700	-	4,700	3,787	913	B5
Canada-New Brunswick Strategic Infrastructure Program / Programme pour l'infrastructure stratégique Canada - Nouveau Brunswick	55,180	-	55,180	61,468	-6,288	B6
Canada - New Brunswick Border Infrastructure Program / Programme d'infrastructure frontalière Canada - Nouveau-Brunswick	21,700	-	21,700	12,857	8,843	B7
Routes 11 and 17 / Routes 11 et 17	21,000	-	21,000	21,972	-972	B8
Urban Bypasses/Voies de contournement urbaines	4,625		4,625	5,039	-414	
Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicles	7,000	-	7,000	7,610	-610	C3
Total - Capital Account / Compte de capital	242,830	5,700	248,530	248,322	208	

Figures may differ due to rounding. / Les chiffres peuvent varier en raison de l'arrondissemen

* Budget Adjustments include appropriation transfers from central government relating to wage settlement
* Les ajustements au budget comprennent les transferts de crédits du gouvernement central concernant les règlements salariau

Statement of Ordinary Account Expenditures by District / Branch
For the Fiscal Year Ended 31 March 2007
Unaudited
État sommaire des dépenses aux comptes ordinaire par district / direction
Pour l'année financière terminée le 31 mars 2007
Non verifiés
$000

District/Branch District/direction	Administration/ Administration	Policy Development, and Intergovernmental Relations/ Élaboration des Politiques et Relations Intergouvernementales	Maintenance/ Entretien	Winter Maintenance/ Entretien pendant l'hiver	Bridge & Hwy Construction/ Construction de ponts et routes	Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau Brunswick	Total Ordinary/ Total ordinaire
Bathurst	1,423		4,826	7,373			13,622
Miramichi	906		3,199	3,825			7,931
Moncton	1,404		8,290	10,250			19,944
Saint John	2,065		13,947	11,657			27,669
Fredericton	2,097		9,349	13,745			25,191
Edmundston	1,175		4,475	6,187			11,837
Maintenance & Traffic / Entretien & circulation	42		12,167	467			12,676
Highway Design / Tracé des routes					1,786		1,786
Construction / Construction					877		877
Planning & Land Management / Planification et gestion des terrains	10				2,273		2,282
Transportation Policy / Politique des transports		2,533					2,533
Strategic Development and Intergovernmental Relations/ Développement stratégique et relations intergouvernementales		589					589
Financial & Administrative Services / Services financiers et de l'administration	7,254		1,103	4,216			12,573
Information Systems / Systèmes d'information	3,753						3,753
Human Resources / Ressources humaines	1,233						1,233
Vehicle Management / Gestion des véhicules	17		149				165
New Brunswick Highway Corporation / Société de voirie du Nouveau-Brunswick						22,858	22,858
	21,379	3,122	57,505	57,720	4,936	22,858	167,520

Figures may differ due to rounding. / Les chiffres peuvent varier en raison de l'arrondissement.

Statement of Capital Account Expenditures by District / Branch
For the Fiscal Year Ended 31 March 2007
Unaudited
État sommaire des dépenses aux comptes de capital par district / direction
Pour l'année financière terminée le 31 mars 2007
Non verifiés
$000

District/Branch District/direction	Permanent Bridges/ Ponts permanents	Permanent Highways/ Routes permanentes	Routes 11 and 17 / Routes 11 et 17	Canada/NB Border Infrastructure Program / Programme d'infrastructure frontalière Canada/NB	Canada/NB Strategic Highway Infrastructure Program/ Programme stratégique d'infrastructure routière Canada/NB	Canada/NB Strategic Infrastructure Program Programme pour l'infrastructure stratégique Canada/NB	Rural Road Initiative Initiative de réfection des routes rurales	Urban Bypasses Voies de contournement urbaines	Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicules	Total Capital/ Capital total
Bathurst	1,467	6,537	9,165				9,262			26,430
Miramichi	626	7,854	3,457				2,104			14,041
Moncton	4,877	11,396					9,705	3,625		29,604
Saint John	19,142	8,411		12,857			5,467			45,877
Fredericton	2,864	11,534			3,915	51,784	8,557			78,653
Edmundston	358	8,083	9,351		-128	192	4,122			21,977
Maintenance & Traffic / Entretien & circulation	83	621								704
Highway Design / Tracé des routes	2,738	2,443				3,231		1,414		9,826
Construction / Construction		997					898			1,896
Planning & Land Management / Planification et gestion des terrains		1,961				4,105				6,066
Transportation Policy / Politiques des transports		224								224
Financial & Administrative Services / Services financiers et de l'administration		142								142
Information Systems / Systèmes d'information	120	1,400								1,519
Trans Canada Highway Project / Projet de la route transcanadienne	1,597					2,156				3,753
Vehicle Management Agency / Agence de gestion des véhicles									7,610	7,610
	33,870	61,603	21,972	12,857	3,787	61,468	40,116	5,039	7,610	248,322

Figures may differ due to rounding. / Les chiffres peuvent varier en raison de l'arrondissement.

Special Operating Agency / Organisme de service spécial
Vehicle Management / Gestion des véhicules
Statement of Revenue and Expenditures / État des recettes et dépenses
For the Fiscal Year Ended 31 March 2007/ Pour l'année financière terminée le 31 mars 2007
Unaudited / Non verifiés
$000

	Main Estimates / Budget principal	Actual / Montants réels	Variance / Écarts	Note / Note
Opening Balance / Solde d'ouverture	5,238	4,995	(243)	
Revenue / Recettes				
Chargebacks / Rétrofacturation	78,614	76,939	(1,675)	C1
Sale of Vehicles & Equipment / Ventes de véhicules et du matériel	500	757	257	
Other Miscellaneous Revenue / Autres recettes	-	217	217	
Total Revenue / Recettes totales	79,114	77,913	(1,200)	
Expenditures / Dépenses				
Operating Expenditures / Dépenses de fonctionnement	66,134	63,622	2,512	C2
Vehicle & Equipment Purchases / Achat de véhicules et du matériel	7,000	7,610	(610)	C3
Total Expenditures / Dépenses globales	73,134	71,232	1,902	
Closing Balance / Solde de clôture	11,218	11,676	458	

Figures may differ due to rounding. / Les chiffres peuvent varier en raison de l'arrondissement.

Notes

The following are explanations of variances exceeding $500.

Revenue ($000)

A1. Canada/NB Strategic Infrastructure Agreement - $4,570 (over)

Higher cost shared expenditures than anticipated.

A2. Canada-NB Border Infrastructure Agreement - $4,065 (under).

Lower cost shared expenditures than anticipated.

Expenditures ($000)

B1. Winter Maintenance - $796 (over)

It is difficult to predict annual snow and ice conditions. Actual expenditures are dependent on the length and severity of the winter, which is influenced by the location, intensity, timing and frequency of storms, as well as the types of weather and temperature fluctuations.

B2. Permanent Bridges - $1,845 (over)

Increased costs on several large projects.

B3. Permanent Highways - $1,303 (over)

Increased spending due to government decision to advance the completion of the Hanwell Road interchange as well as certain other projects to 2006-07 from 2007-08. In addition costs have increased due to increases in the price of asphalt and fuel.

B4. Rural Road Initiative - $1,884 (under)

Planned under expenditure to offset an over expenditure in other programs.

Notes

Voici les explications des écarts dépassant 500 $.

Recettes (000 $)

A1. Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur l'infrastructure stratégique – 4 570 $ (en trop)

Dépenses à frais partagés plus élevées.

A2. Entente Canada – Nouveau-Brunswick sur l'infrastructure frontalière – 4 065 $ (en moins)

Dépenses à frais partagés moins élevées.

Dépenses (000 $)

B1. Entretien en hiver – 796 $ (en trop)

Il est difficile de prévoir la neige et le verglas en hiver. Les dépenses réelles dépendent de la durée et de la rigueur de l'hiver qui subit l'influence du lieu, de l'intensité, du moment et de la fréquence des tempêtes ainsi que des types de température et des fluctuations météorologiques.

B2. Ponts permanents – 1 845 $ (en trop)

Dépenses accrues de nombreux projets d'envergure

B3. Routes permanentes – 1 303 $ (en trop)

Dépenses accrues en raison de la décision du gouvernement de devancer à 2006-2007 l'achèvement de l'échangeur du chemin Hanwell et de quelques autres projets prévus pour 2007-2008. Coûts accrus en raison de la hausse du prix de l'asphalte et du carburant.

B4. Initiative de réfection des routes rurales – 1 884 $ (en moins)

Sous-utilisation prévue des fonds pour compenser le dépassement des dépenses d'autres programmes.

B5. Canada – New Brunswick Strategic Highway Infrastructure Program - $913 – (under)

Changes in construction schedule.

B6. Canada – New Brunswick Strategic Infrastructure Program - $6,288 (over)

Increase in the price of asphalt and fuel.

B7. Canada/NB Border Infrastructure Program - $8,843 – (under)

Delays with the US approvals on the International Bridge have resulted in changes to the construction schedule.

B8. Routes 11 and 17 - $972 (over)

Increase in the price of asphalt and fuel.

Vehicle Management ($000)

C1. Chargeback Revenue - $1,675 – (under)

Decrease in variable and lease chargeback revenue.

C2. Expenditures – $2,512 (under)

Vacancies, decrease in leasing and parts costs.

C3. Vehicle and Equipment Purchases $610 – (over)

Higher expenditures in vehicle replacements.

B5. Programme Canada – Nouveau-Brunswick sur l'infrastructure routière stratégique – 913 $ (en moins)

Changements au calendrier des travaux de construction.

B6. Programme Canada – Nouveau-Brunswick sur l'infrastructure stratégique – 6 288 $ (en trop)

Augmentation du prix de l'asphalte et du carburant.

B7. Programme Canada – Nouveau-Brunswick sur l'infrastructure frontalière – 8 843 $ (en moins)

Retards dans l'obtention des agréments des É.-U. pour le pont international ayant entraîné des changements au calendrier des travaux de construction.

B8. Routes 11 et 17 – 972 $ (en trop)

Augmentation du prix de l'asphalte et du carburant.

Gestion des véhicules (000 $)

C1. Recettes de la rétrofacturation – 1 675 $ (en moins)

Réduction des recettes variables et de la rétrofacturation.

C2. Dépenses – 2 512 $ (en moins)

Postes vacants, réduction des frais de location et des coûts des pièces.

C3. Achats d'équipement et de véhicules – 610 $ (en trop)

Dépenses de remplacement des véhicules plus élevées.